

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 58

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

48. sējums
2005. gada 4. marts

Saturs	I	<i>Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta</i>	
		Komisijas Regula (EK) Nr. 361/2005 (2005. gada 3. marts), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem	1
		Komisijas Regula (EK) Nr. 362/2005 (2005. gada 3. marts), ar ko paredz noraidīt izvešanas atļauju pieteikumus labības nozarē produktiem ar KN kodu 1101 00 15	3
		Komisijas Regula (EK) Nr. 363/2005 (2005. gada 3. marts), ar kuru nosaka reprezentatīvās cenas un papildu ievadmitas nodokļus melasēm cukura nozarē, ko piemēro no 2005. gada 4. marta	4
		Komisijas Regula (EK) Nr. 364/2005 (2005. gada 3. marts), ar kuru nosaka eksporta kompensācijas, kas piemērojamas baltajam cukuram un jēlcukuram bez turpmākas apstrādes	6
		Komisijas Regula (EK) Nr. 365/2005 (2005. gada 3. marts), ar kuru nosaka maksimālo eksporta kompensāciju par baltā cukura eksportu uz atsevišķām trešajām valstīm 20. konkursa daļā, ko izsludina saskaņā ar pastāvīgo uzaicinājumu piedalīties konkursā, kurš paredzēts Regulā (EK) Nr. 1327/2004...	8
		Komisijas Regula (EK) Nr. 366/2005 (2005. gada 3. marts), ar ko nosaka kompensācijas par labības un kviešu vai rudzu miltu, putrainu vai rupja maluma miltu eksportu	9
		Komisijas Regula (EK) Nr. 367/2005 (2005. gada 3. marts), ar ko nosaka kompensācijas, kuras piemērojamas labības un rīsa nozares produktiem, kurus piegādā Kopienas un valstu pārtikas palīdzības pasākumos	11
		Komisijas Regula (EK) Nr. 368/2005 (2005. gada 3. marts) par iesniegtajiem piedāvājumiem miežu eksportam Regulā (EK) Nr. 1757/2004 minētajā konkursā	13
		Komisijas Regula (EK) Nr. 369/2005 (2005. gada 3. marts) par iesniegtajiem piedāvājumiem auzu eksportam Regulā (EK) Nr. 1565/2004 paredzētajā konkursā	14
		Komisijas Regula (EK) Nr. 370/2005 (2005. gada 3. marts), ar ko nosaka parasto kviešu eksporta maksimālo kompensāciju Regulā (EK) Nr. 115/2005 minētajā konkursā	15

Komisijas Regula (EK) Nr. 371/2005 (2005. gada 3. marts), ar ko nosaka sorgo ievadmitas nodokļa maksimālo samazinājumu Regulā (EK) Nr. 2275/2004 minētajā konkursā	16
Komisijas Regula (EK) Nr. 372/2005 (2005. gada 3. marts), ar ko nosaka kukurūzas ievadmitas nodokļa maksimālo samazinājumu Regulā (EK) Nr. 2277/2004 minētajā uzaicinājumā uz konkursu	17
Komisijas Regula (EK) Nr. 373/2005 (2005. gada 3. marts), ar ko nosaka kukurūzas ievadmitas nodokļa maksimālo samazinājumu Regulā (EK) Nr. 2276/2004 paredzētajā konkursā	18
★ Padomes Direktīva 2005/19/EK (2005. gada 17. februāris), ar ko groza Direktīvu 90/434/EEK par kopēju nodokļu sistēmu, ko piemēro dažādu dalībvalstu uzņēmējdarbību apvienošanai, sadalīšanai, to aktīvu pārvešanai un akciju maiņai	19

II *Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta*

Padome

2005/172/EK:

★ Padomes Lēmums (2005. gada 28. februāris), ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekli no Nīderlandes	28
--	----

Komisija

2005/173/EK:

★ Komisijas Lēmums (2004. gada 12. maijs) par Spānijas valsts piešķirto atbalstu valstij piederošo kuģu būvētavu tālākai pārstrukturēšanai Valsts atbalsta lieta C 40/00 (ex NN 61/00) (izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 1620) ⁽¹⁾	29
--	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 361/2005

(2005. gada 3. marts),

ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievadumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 3. martā

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2005. gada 3. martsa Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	115,2
	204	72,9
	212	123,3
	624	183,1
	999	123,6
0707 00 05	052	170,8
	068	164,9
	204	165,5
	220	230,6
	999	183,0
0709 10 00	220	28,9
	999	28,9
0709 90 70	052	190,1
	204	151,0
	999	170,6
0805 10 20	052	51,7
	204	50,1
	212	50,7
	220	51,4
	421	41,6
	624	62,9
	999	51,4
0805 50 10	052	60,8
	220	76,3
	624	67,1
	999	68,1
0808 10 80	388	98,1
	400	110,2
	404	109,3
	508	77,7
	512	102,3
	524	56,8
	528	85,0
	720	71,8
	999	88,9
0808 20 50	052	208,3
	388	70,3
	400	92,1
	512	85,3
	528	59,7
	720	45,1
	999	93,5

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 362/2005**(2005. gada 3. marts),****ar ko paredz noraidīt izvešanas atļauju pieteikumus labības nozarē produktiem ar KN kodu 1101 00 15**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2003. gada 27. jūlija Regulu (EK) Nr. 1342/2003 par sīki izstrādātiem noteikumiem ieviešanas un izvešanas atļauju režīma piemērošanai labības un rīsu nozarē⁽²⁾, un jo īpaši tās 8. panta 1. punktu,

tā kā:

Atļauju pieteikumu daudzums saistībā ar kompensāciju iepriekšēju noteikšanu produktiem ar KN kodu 1101 00 15 ir ievēro-

jams, un šiem pieteikumiem ir spekulatīvs raksturs. Tāpēc ir nolemts noraidīt visus izvešanas atļauju pieteikumus, kuri iesniegti 2005. gada 1. martā par šiem produktiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 1. punktu, noraida izvešanas atļauju pieteikumus, kuri iesniegti 2005. gada 1. martā, saistībā ar kompensāciju iepriekšēju noteikšanu produktiem ar KN kodu 1101 00 15.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 3. martā

*Komisijas vārdā —**lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.⁽²⁾ OV L 189, 29.7.2003., 12. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1092/2004 (OV L 209, 11.6.2004., 9. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 363/2005**(2005. gada 3. marts),****ar kuru nosaka reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuitas nodokļus melasēm cukura nozarē, ko piemēro no 2005. gada 4. marta**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura nozares tirgus kopējo organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 24. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Komisijas 1995. gada 23. jūnija Regula (EK) Nr. 1422/95, kurā ir noteikta kārtība, kā importēt melases cukura nozarē, un ar kuru ir grozīta Regula (EEK) Nr. 785/68⁽²⁾, paredz, ka CIF importa cenu melasei, kuru nosaka atbilstīgi Komisijas Regulai (EEK) Nr. 785/68⁽³⁾, uzskata par "reprezentatīvo cenu". Minēto cenu uzskata par noteiktu Regulas (EEK) Nr. 785/68 1. pantā noteiktajai standarta kvalitātei.
- (2) Reprezentatīvo cenu aprēķina, ņemot vērā visu informāciju, kas paredzēta Regulas (EEK) Nr. 785/68 3. pantā, izņemot gadījumus, kas uzskaitīti minētas regulas 4. pantā, un, vajadzības gadījumā, aprēķinus var veikt, izmantojot Regulas (EEK) Nr. 785/68 7. pantā norādīto metodi.
- (3) Lai pielāgotu cenas, kuras neattiecas uz standarta kvalitāti, atkarībā no piedāvātās melases kvalitātes cena ir

jāpalielina vai jāsamazina saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 785/68 6. pantu.

- (4) Ja starp konkrētā produkta sliekšņa cenu un reprezentatīvo cenu pastāv starpība, ir jānosaka papildu ievedmuitas nodokļi, ievērojot nosacījumus, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 1422/95 3. pantā. Gadījumā, kad atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1422/95 5. pantam ievedmuitas nodokļu piemērojums ir apturēts, šiem nodokļiem ir jānosaka īpašas summas.
- (5) Šiem attiecīgajiem produktiem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1422/95 1. panta 2. punktu un 3. panta 1. punktu ir jānosaka reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuitas nodokļi.
- (6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuitas nodokļi, kas piemērojami Regulas (EK) Nr. 1422/95 1. pantā minētajiem produktiem, ir noteikti pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 3. martā

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi regulā izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

⁽²⁾ OV L 141, 24.6.1995., 12. lpp. Regulā jaunākie grozījumi regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 79/2003 (OV L 13, 18.1.2003., 4. lpp.).

⁽³⁾ OV 145, 27.6.1968., 12. lpp. Regulā jaunākie grozījumi regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1422/1995.

PIELIKUMS

Reprezentatīvās cenas un papildu ievadmitas nodokļi melasei cukura nozarē, ko piemēro no 2005. gada 4. marta

(EUR)

KN kods	Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem	Papildu ievadmitas nodoklis par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem	Sakarā ar to, ka apturēts nodokļu piemērojums atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1422/95 5. pantam, importam piemērojama nodoklis par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	10,30	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	11,00	—	0

⁽¹⁾ Šī summa saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1422/95 5. pantu aizstāj kopējā muitas tarifa nodokli, kas paredzēts šiem produktiem.⁽²⁾ Noteiktā cena grozītās Regulas (EEK) Nr. 785/68 1. pantā definētajai standarta kvalitātei.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 364/2005**(2005. gada 3. marts),****ar kuru nosaka eksporta kompensācijas, kas piemērojamas baltajam cukuram un jēlcukuram bez turpmākas apstrādes**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura nozares tirgus kopējo organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 27. panta 5. punkta otro daļu, tā kā:

- (1) Atbilstīgi 27. pantam Regulā (EK) Nr. 1260/2001 starpību starp minētās regulas 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzēto produktu kotējumiem vai cenām pasaules tirgū un šo produktu cenām Kopienā var segt ar eksporta kompensāciju.
- (2) Atbilstīgi Regulai (EK) Nr. 1260/2001, nosakot kompensācijas attiecībā uz nedenaturētu balto cukuru un jēlcukuru, ko izved bez turpmākas apstrādes, ir jāņem vērā situācija Kopienas un pasaules cukura tirgos, un jo īpaši cenas un izmaksu faktori, kas paredzēti minētās regulas 28. pantā. Saskaņā ar to pašu pantu vērā ir jāņem arī paredzēto izvedumu saimnieciskais aspekts.
- (3) Kompensācija attiecībā uz jēlcukuru nosakāma attiecībā uz standarta kvalitāti. Tā ir definēta I pielikuma II punktā Regulā (EK) Nr. 1260/2001. Šī kompensācija cita starpā nosakāma saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 28. panta 4. punktu. Lielkristālu cukurs ir definēts Komisijas 1995. gada 7. septembra Regulā (EK) Nr. 2135/95, ar kuru nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piešķiramas eksporta kompensācijas cukura nozarē⁽²⁾. Kompensācija, kas tā aprēķināta cukuriem, kas satur aromatizētājus un krāsvielas, ir jāpiemēro to saharozes saturam un jānosaka attiecībā uz daudzumu 1 % šā saturā.
- (4) Īpašos gadījumos eksporta kompensācijas summu var noteikt ar cita veida tiesību aktiem.
- (5) Kompensācija ir jānosaka reizi divās nedēļās. Šajā periodā tā var tikt grozīta.
- (6) Regulas (EK) Nr. 1260/2001 27. panta 5. punkta pirmajā daļā paredzēts, ka atbilstīgi situācijai pasaules tirgū vai īpašajām prasībām atsevišķos tirgos produktiem, kas paredzēti minētās regulas 1. pantā, kompensācija var atšķirties pēc to galamērķa.
- (7) Būtisks un straujš pieaugums, kas vērojams attiecībā uz Rietumbalkānu valstu izcelsmes preferenciāliem cukura ievadumiem un cukura izvedumiem no Kopienas uz minētajām valstīm, šķiet, ir izteikti mākslīgs.
- (8) Lai novērstu jebkādas ļaunprātīgas darbības saistībā ar tādu cukura nozares produktu atkārtotiem ievadumiem Kopienā, attiecībā uz kuriem var izmantot eksporta kompensāciju, attiecībā uz Rietumbalkānu valstīm nebūtu jānosaka kompensācija par šajā regulā paredzētajiem produktiem.
- (9) Ņemot vērā iepriekš minēto un pašreizējo situāciju cukura tirgū, un jo īpaši kotējumus vai cenas cukuram Kopienā un pasaules tirgū, kompensācijas nosakāmas attiecīgā apmērā.
- (10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Kompensācijas, kas piešķiramas gadījumā, kad tiek izvesti nedenaturēti Regulas (EK) Nr. 1260/2001 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzētie produkti bez turpmākas apstrādes, noteiktas saskaņā ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 3. martā

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

⁽²⁾ OV L 214, 8.9.1995., 16. lpp.

PIELIKUMS

KOMPENSĀCIJAS, KAS PIEMĒROJAMAS TURPMĀK NEAPSTRĀDĀTA BALTĀ CUKURA UN JĒLCUKURA IZVEDUMIEM NO 2005. GADA 4. MARTA ⁽¹⁾

Produktu kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensācijas apmērs
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	33,80 ⁽²⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	33,81 ⁽²⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	33,80 ⁽²⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	33,81 ⁽²⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saharozes saturs × 100 kg produkta tīrsvara	0,3675
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	36,75
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	36,76
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	36,76
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saharozes saturs × 100 kg produkta tīrsvara	0,3675

NB: Produktu kodi, kā arī sērijas "A" galamērķu kodi definēti Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.). Skaitliskie galamērķu kodi norādīti Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.).

Pārējie galamērķi definēti šādi:

S00: visi galamērķi (trešās valstis, citas teritorijas, apgāde un galamērķi, kas attiecināmi uz izvedumiem ārpus Kopienas), izņemot Albāniju, Horvātiju, Bosniju-Hercegovinu, Serbiju un Melnkalni (ieskaitot Kosovu, kā definēts ANO 1999. gada 10. jūnija Drošības padomes rezolūcijā Nr. 1244) un Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, izņemot cukuram, kas iekļauts produktos, kas paredzēti Padomes Regulas (EK) Nr. 2201/96 1. panta 2. punkta b) apakšpunktā (OV L 297, 21.11.1996., 29. lpp.).

⁽¹⁾ Šajā pielikumā noteiktās likmes nav piemērojamas no 2005. gada 1. februāra saskaņā ar Padomes 2004. gada 22. decembra Lēmumu 2005/45/EK par Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīguma, ar kuru groza Eiropas Ekonomikas Kopienas un Šveices Konfederācijas 1972. gada 22. jūlija nolīgumu par noteikumiem, kas piemērojami apstrādātiem lauksaimniecības produktiem, noslēgšanu un pagaidu piemērošanu (OV L 23, 26.1.2005., 17. lpp.).

⁽²⁾ Šis daudzums ir piemērojams jēlcukuram ar rezultativitāti 92%. Ja izvestā jēlcukura rezultativitāte neatbilst 92%, piemērojamās kompensācijas apjomu aprēķina saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 28. panta 4. punktu.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 365/2005**(2005. gada 3. marts),****ar kuru nosaka maksimālo eksporta kompensāciju par baltā cukura eksportu uz atsevišķām trešajām valstīm 20. konkursa daļā, ko izsludina saskaņā ar pastāvīgo uzaicinājumu piedalīties konkursā, kurš paredzēts Regulā (EK) Nr. 1327/2004**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2001. gada 19. jūnija Regulu (EK) Nr. 1260/2001 par cukura nozares tirgus kopējo organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 27. panta 5. punkta otro daļu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Komisijas 2004. gada 19. jūlija Regulu (EK) Nr. 1327/2004 par pastāvīgo uzaicinājumu piedalīties konkursā, lai noteiktu maksājumus un/vai kompensācijas attiecībā uz baltā cukura eksportu 2004./2005. tirdzniecības gadam⁽²⁾, saistībā ar šā cukura eksportu uz atsevišķām trešajām valstīm ir izsludināti uzaicinājumi uz konkursa daļu.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1327/2004 9. panta 1. punktu ir paredzēts attiecīgs maksimālais eksporta

kompensācijas apjoms konkrētai konkursa daļai, jo īpaši ņemot vērā stāvokli un paredzamo attīstību Kopienas cukura tirgū un pasaules cukura tirgū.

- (3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

20. konkursa daļai attiecībā uz balto cukuru, ko izsludina saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1327/2004, eksporta kompensācijas maksimālais apjoms ir noteikts 39,898 EUR/100 kg.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 3. martā

*Komisijas vārdā —**Komisijas locekle*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 178, 30.6.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 39/2004 (OV L 6, 10.1.2004., 16. lpp.).

⁽²⁾ OV L 246, 20.7.2004., 23. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1685/2004 (OV L 303, 30.9.2004., 21. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 366/2005**(2005. gada 3. marts),****ar ko nosaka kompensācijas par labības un kviešu vai rudzu miltu, putrainu vai rupja maluma miltu eksportu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembris Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi⁽¹⁾, un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 13. pantu starpību starp Regulas 1. pantā minēto produktu kursu vai cenām pasaules tirgū un šo produktu cenām Kopienā var segt ar eksporta kompensāciju.
- (2) Kompensācijas jānosaka, ņemot vērā faktorus, kas minēti 1. pantā Komisijas 1995. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 1501/95 par dažiem Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumiem attiecībā uz eksporta kompensāciju piešķiršanu, kā arī uz pasākumiem, kas veicami labības nozares traucējumu gadījumā⁽²⁾.
- (3) Attiecībā uz kviešu un rudzu miltiem, putrainiem un rupja maluma miltiem, šiem produktiem piemērojamo kompensāciju aprēķina, ņemot vērā attiecīgo produktu ražošanai nepieciešamo labības daudzumu. Šie daudzumi ir noteikti Regulā (EK) Nr. 1501/95.

(4) Situācija pasaules tirgū vai dažu tirgu īpašas prasības var prasīt kompensācijas diferenciāciju dažiem produktiem atkarībā no to galamērķa.

(5) Kompensāciju nosaka reizi mēnesī. To starplaikā var mainīt.

(6) Šo noteikumu piemērošana pašreizējai tirgus situācijai labības nozarē un jo īpaši šo produktu kursiem vai cenām Kopienā un pasaules tirgū liek noteikt kompensāciju kā norādīts pielikumā.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Eksporta kompensācijas Regulas (EK) Nr. 1784/2003 1. panta a), b) un c) apakšpunktā minētajiem produktiem, kurus izved dabīgā veidā, izņemot iesalu, ir norādītas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 3. martā

*Komisijas vārdā —**Komisijas locekle*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.⁽²⁾ OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1431/2003 (OV L 203, 12.8.2003., 16. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2005. gada 3. martā Regulai, ar ko nosaka kompensācijas par labības un kviešu vai rudzu miltu, putraimu vai rupja maluma miltu eksportu

Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa	Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensāciju summa
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	12,80
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	11,80
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	10,90
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	10,20
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	13,70				

NB: Produktu kodi, kā arī "A" sērijas galamērķu kodi ir grozītajā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.).

C01: Visas trešās valstis, izņemot Albāniju, Bulgāriju, Rumāniju, Horvātiju, Bosniju-Hercegovinu, Serbiju un Melnkalni, Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Lihtenšteinu un Šveici.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 367/2005**(2005. gada 3. marts),****ar ko nosaka kompensācijas, kuras piemērojamas labības un rīsa nozares produktiem, kurus piegādā
Kopienas un valstu pārtikas palīdzības pasākumos**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembris Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi⁽¹⁾, un jo īpaši tās 13. panta 3. punkta,ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 3072/95 par rīsu tirgus kopējo organizāciju⁽²⁾, un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Padomes 1974. gada 21. oktobra Regulas (EEK) Nr. 2681/74 par Kopienas finansējumu izdevumiem, kas saistīti ar lauksaimniecības produktu piegādi pārtikas palīdzībā⁽³⁾, 2. pantā paredzēts, ka Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonda Garantiju nodaļa sedz to izdevumu daļu, kas atbilst eksporta kompensācijām, kādas attiecīgajā jomā noteiktas saskaņā ar Kopienas noteikumiem.
- (2) Lai vienkāršotu budžeta izstrādi un pārvaldīšanu attiecībā uz Kopienas darbībām pārtikas palīdzībā un ļautu dalībvalstīm būt informētām par Kopienas iesaistes līmeni valsts darbībās pārtikas palīdzības jomā, ir jānosaka par šīm darbībām piešķiramo kompensāciju apjoms.

- (3) Regulas (EK) Nr. 1784/2003 13. pantā un Regulas (EK) Nr. 3072/95 13. pantā paredzētos vispārējos noteikumus un piemērošanas noteikumus attiecībā uz eksporta kompensācijām minētajās operācijās piemēro *mutatis mutandis*.
- (4) Īpašie kritēriji, kas jāņem vērā rīsu eksporta kompensācijas aprēķināšanā, ir definēti Regulas (EK) Nr. 3072/95 13. pantā.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Attiecībā uz Kopienas un valstu pārtikas palīdzības pasākumiem, kas paredzēti starptautisku konvenciju vai citu papildu programmu, kā arī citu Kopienas bezmaksas piegāžu ietvaros, labības un rīsu nozares produktiem piemērojamās kompensācijas ir noteiktas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 3. martā

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

⁽²⁾ OV L 329, 30.12.1995., 18. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 411/2002 (OV L 62, 5.3.2002., 27. lpp.).

⁽³⁾ OV L 288, 25.10.1974., 1. lpp.

PIELIKUMS

Komisijas 2005. gada 3. marta Regulai, ar ko nosaka kompensācijas, kuras piemērojamas labības un rīsa nozares produktiem, kurus piegādā Kopienas un valstu pārtikas palīdzības pasākumos

(EUR/t)

Produkta kods	Kompensāciju summa
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	13,70
1101 00 15 9130	12,80
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	56,00
1102 20 10 9400	48,00
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	72,00
1104 12 90 9100	0,00

NB: Produktu kodi ir definēti grozītajā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987, 1 lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 368/2005**(2005. gada 3. marts)****par iesniegtajiem piedāvājumiem miežu eksportam Regulā (EK) Nr. 1757/2004 minētajā konkursā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi⁽¹⁾ un jo īpaši tās 13. panta 3. panta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1757/2004 ir atvērts konkurss par kompensācijas piešķiršanu par miežu eksportu uz dažām trešām valstīm⁽²⁾.
- (2) Saskaņā ar 7. pantu Komisijas 1995. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 1501/95 par dažiem Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumiem attiecībā

uz eksporta kompensāciju piešķiršanu, kā arī uz pasākumiem, kas veicami labības nozares traucējumu gadījumā⁽³⁾, Komisija uz iesniegto piedāvājumu pamata var nolemt nepiešķirt līgumtiesības.

- (3) Ņemot vērā jo īpaši Regulas (EK) Nr. 1501/95 1. pantā minētos kritērijus, nav jānosaka maksimālā kompensācija.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Netiek piešķirtas līgumtiesības saistībā ar piedāvājumiem, kas iesniegti no 2005. gada 25. februārim līdz 2005. gada 3. marts. Regulā (EK) Nr. 1757/2004 paredzētajā konkursā par miežu eksporta kompensāciju.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 3. martā

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.⁽²⁾ OV L 313, 12.10.2004., 10. lpp.⁽³⁾ OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 369/2005**(2005. gada 3. marts)****par iesniegtajiem piedāvājumiem auzu eksportam Regulā (EK) Nr. 1565/2004 paredzētajā konkursā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi⁽¹⁾, un jo īpaši tās 7. pantu,ņemot vērā Komisijas 1995. gada 29. jūnija Regulu (EK) Nr. 1501/95 par dažiem Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumiem attiecībā uz eksporta kompensāciju piešķiršanu, kā arī uz pasākumiem, kas veicami labības nozares traucējumu gadījumā⁽²⁾, un jo īpaši tās 7. pantu,ņemot vērā Komisijas 2004. gada 3. septembra Regulu (EK) Nr. 1565/2004 par īpašu intervences pasākumu labības nozarē Somijā un Zviedrijā 2004/2005 tirdzniecības gadam⁽³⁾,

tā kā:

(1) Ar Regulu (EK) Nr. 1565/2004 atver konkursu par auzu eksporta kompensācijas piešķiršanu, kuru izcelsme ir

Somijā un Zviedrijā un kuras paredzētas eksportam no Somijas un Zviedrijas uz visām trešām valstīm, izņemot Bulgāriju, Norvēģiju, Rumāniju un Šveici.

(2) Ņemot vērā jo īpaši Regulas (EK) Nr. 1501/95 1. pantā minētos kritērijus, nav jānosaka maksimālā kompensācija.

(3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Netiek piešķirtas līgumtiesības saistībā ar piedāvājumiem, kas iesniegti no 2005. gada 25. februāra līdz 3. martam, Regulā (EK) Nr. 1565/2004 paredzētajā konkursā par auzu eksporta kompensāciju.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 3. martā

*Komisijas vārdā —**Komisijas locekle*

Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.⁽²⁾ OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1431/2003 (OV L 203, 12.8.2003., 16. lpp.).⁽³⁾ OV L 285, 4.9.2004., 3. lpp.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 370/2005**(2005. gada 3. marts),****ar ko nosaka parasto kviešu eksporta maksimālo kompensāciju Regulā (EK) Nr. 115/2005 minētajā konkursā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi⁽¹⁾, un jo īpaši tās 13. panta 3. punkta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 115/2005⁽²⁾ ir atvērts konkurss par kompensācijas piešķiršanu par parasto kviešu eksportu uz dažām trešām valstīm.
- (2) Saskaņā ar 7. pantu Komisijas 1995. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 1501/95 par dažiem Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumiem attiecībā uz eksporta kompensāciju piešķiršanu, kā arī uz pasākumiem, kas veicami labības nozares traucējumu gadījumā⁽³⁾, Komisija uz iesniegto piedāvājumu pamata var izlemt noteikt maksimālo eksporta kompensāciju, ņemot vērā Regulas (EK) Nr. 1501/95 1. pantā minētos kritērijus. Šajā gadījumā līgumtiesības piešķir tam vai tiem

pieteikumu iesniedzējiem, kuru piedāvājums ir vienāds vai mazāks par maksimālo kompensāciju.

- (3) Minēto kritēriju piemērošana pašreizējai attiecīgo labības tirgu situācijai liek noteikt maksimālo eksporta kompensāciju.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Piedāvājumiem, kas iesniegti no 2005. gada 25. februārim līdz 2005. gada 3. marts Regulā (EK) Nr. 115/2005 minētā konkursa ietvaros, parasto kviešu eksporta maksimālā kompensācija ir 10,00 EUR/t.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 3. martā

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

⁽²⁾ OV L 24, 27.1.2005., 3. lpp.

⁽³⁾ OV L 147, 30.6.1995., 7. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 371/2005**(2005. gada 3. marts),****ar ko nosaka sorgo ievaduitas nodokļa maksimālo samazinājumu Regulā (EK) Nr. 2275/2004
minētajā konkursā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembris Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi⁽¹⁾, un jo īpaši tās 12. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2275/2004⁽²⁾ ir atvērts konkurss par ievaduitas nodokļa maksimālo samazinājumu, Spānijā ievadot sorgo no frešām valstīm.
- (2) Saskaņā ar 7. pantu Komisijas Regulā (EK) Nr. 1839/95⁽³⁾ Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 25. pantā paredzēto procedūru var nolemt noteikt ievaduitas nodokļa maksimālo samazinājumu. To darot, jāņem vērā, jo īpaši, Regulas (EK) Nr. 1839/95 6. un 7. pantā paredzētie kritēriji. Līgumtiesības piešķir visiem pieteikumu iesniedzējiem, kuru piedāvājums ir vienāds vai zemāks par ievaduitas nodokļa maksimālo samazinājumu.

- (3) Minēto kritēriju piemērošana pašreizējai situācijai attiecīgajos labības tirgos liek noteikt ievaduitas nodokļa maksimālo samazinājumu kā norādīts 1. pantā.

- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Piedāvājumiem, kas iesniegti laikā no 2005. gada 25. februāra līdz 3. martam Regulā (EK) Nr. 2275/2004 paredzētajā konkursā, sorgo ievaduitas nodokļa maksimālais samazinājums ir 22,47 EUR/t par kopējo maksimālo daudzumu 32 500 t.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 3. martā

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

⁽²⁾ OV L 396, 31.12.2004., 32. lpp.

⁽³⁾ OV L 177, 28.7.1995., 4. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 372/2005**(2005. gada 3. marts),****ar ko nosaka kukurūzas ievadmuitas nodokļa maksimālo samazinājumu Regulā (EK) Nr. 2277/2004
minētajā uzaicinājumā uz konkursu**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi⁽¹⁾ un jo īpaši tās 12. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2277/2004⁽²⁾, ir atvērts konkurss par ievadmuitas nodokļa maksimālo samazinājumu, Spānijā ievadot kukurūzu no trešām valstīm.
- (2) Saskaņā ar 7. pantu Komisijas Regulā (EK) Nr. 1839/95⁽³⁾, Komisija var saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 25. pantā paredzēto procedūru nolemt noteikt ievadmuitas nodokļa maksimālo samazinājumu. To darot, jāņem vērā, jo īpaši, Regulas (EK) Nr. 1839/95 6. un 7. pantā paredzētie kritēriji. Līgumtiesības piešķir visiem pieteikumu iesniedzējiem, kuru piedāvā-

jums ir vienāds vai zemāks par ievadmuitas nodokļa maksimālā samazinājuma līmeni.

- (3) Minēto kritēriju piemērošana pašreizējai situācijai attiecīgajos labības tirgos liek noteikt ievadmuitas nodokļa maksimālo samazinājumu kā norādīts 1. pantā.
- (4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Piedāvājumiem, kas iesniegti laikā no 2005. gada 25. februāra līdz 3. marta Regulā (EK) Nr. 2277/2004 paredzētajā konkursā, kukurūzas ievadmuitas nodokļa maksimālais samazinājums ir 30,18 EUR/t par kopējo maksimālo daudzumu 153 000 t.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 3. martā

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

⁽²⁾ OV L 396, 31.12.2004., 35. lpp.

⁽³⁾ OV L 177, 28.7.1995., 4. lpp. Regula jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 373/2005**(2005. gada 3. marts),****ar ko nosaka kukurūzas ievaduitas nodokļa maksimālo samazinājumu Regulā (EK) Nr. 2276/2004
paredzētajā konkursā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopējās organizācijas izveidi⁽¹⁾, un jo īpaši tās 12. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2276/2004⁽²⁾ ir atvērts konkurss par ievaduitas nodokļa maksimālo samazinājumu, Portugālē ievadot kukurūzu no trešām valstīm.
- (2) Saskaņā ar 7. pantu Komisijas Regulā (EK) Nr. 1839/95⁽³⁾ Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1784/2003 25. pantā paredzēto procedūru var nolemt noteikt ievaduitas nodokļa maksimālo samazinājumu. To darot, jāņem vērā jo īpaši Regulas (EK) Nr. 1839/95 6. un 7. pantā paredzētie kritēriji. Līgumtiesības piešķir visiem pieteikumu iesniedzējiem, kuru piedāvājums ir vienāds vai zemāks par ievaduitas maksimālā samazinājuma līmeni.

(3) Minēto kritēriju piemērošana pašreizējai situācijai attiecīgajos labības tirgos liek noteikt ievaduitas nodokļa maksimālo samazinājumu kā norādīts 1. pantā.

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Piedāvājumiem, kas iesniegti laikā no 2005. gada 25. februāra līdz 3. martam Regulā (EK) Nr. 2276/2004 paredzētajā konkursā, kukurūzas ievaduitas nodokļa maksimālais samazinājums ir 29,75 EUR/t par kopējo maksimālo daudzumu 89 500 t.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 4. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 3. martā

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.

⁽²⁾ OV L 396, 31.12.2004., 34. lpp.

⁽³⁾ OV L 177, 28.7.1995., 4. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.).

PADOMES DIREKTĪVA 2005/19/EK

(2005. gada 17. februāris),

ar ko groza Direktīvu 90/434/EEK par kopēju nodokļu sistēmu, ko piemēro dažādu dalībvalstu uzņēmējdarbību apvienošanai, sadalīšanai, to aktīvu pārvešanai un akciju maiņai

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 94. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu⁽¹⁾,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Direktīva 90/434/EEK⁽³⁾ ievieša kopējus noteikumus, ko piemēro uzņēmumu restrukturizācijai un kas no konkurences viedokļa ir neitrāli.
- (2) Direktīvas 90/434/EEK mērķis ir atlikt nodokļu uzlikšanu uzņēmumu restrukturizācijā gūtiem ienākumiem, peļņai un kapitāla pieaugumam un aizsargāt dalībvalstu tiesības uzlikt nodokļus.
- (3) Viens no Direktīvas 90/434/EEK mērķiem ir likvidēt šķēršļus iekšējā tirgus darbībai, piemēram, nodokļu divkāršu uzlikšanu. Ciktāl tas nav pilnīgi panākts ar minētās direktīvas noteikumiem, dalībvalstīm būtu jāveic vajadzīgie pasākumi, lai sasniegtu šo mērķi.
- (4) Pieredze, kas gūta pēc tam, kad 1992. gada janvārī sākās Direktīvas 90/434/EEK īstenošana, norāda uz vairākiem veidiem, kā direktīvu varētu uzlabot un kā varētu palielināt 1990. gadā pieņemto vienotu noteikumu labvēlīgo ietekmi.

- (5) Padome 2001. gada 8. oktobrī pieņēma Regulu (EK) Nr. 2157/2001 par Eiropas uzņēmējdarbības statūtiem (SE)⁽⁴⁾ un Direktīvu 2001/86/EK, ar ko papildina Eiropas uzņēmējdarbības statūtus darbinieku iesaistīšanas jomā⁽⁵⁾. Tāpat Padome 2003. gada 22. jūlijā pieņēma Regulu (EK) Nr. 1435/2003 par Eiropas Kooperatīvās sabiedrības statūtiem (SCE)⁽⁶⁾ un Direktīvu 2003/72/EK, ar ko papildina Eiropas Kooperatīvās sabiedrības statūtus darbinieku iesaistīšanas jomā⁽⁷⁾. Viena no šo tiesību aktu svarīgākajām iezīmēm ir tā, ka gan SE, gan SCE varēs pārcelt juridiskās adreses no vienas dalībvalsts uz citu bez darbības izbeigšanas un likvidācijas.

- (6) Juridiskās adreses pārcelšana ir veids, kā īstenot brīvību veikt uzņēmējdarbību, kā paredzēts Līguma 43. un 48. pantā. Aktīvus nepārved, un uzņēmējdarbība un tās akcionāri no tā negūst ne ienākumus, ne peļņu, ne kapitāla pieaugumu. Uzņēmējdarbības lēmumu reorganizēt darbību, pārceļot juridisko adresi, nedrīkstētu kavēt diskriminējoši nodokļu noteikumi vai ierobežojumi, grūtības vai traucējumi, kas izriet no valstu nodokļu tiesību aktiem, kuri ir pretrunā Kopienas tiesību aktiem. SE vai SCE juridiskās adreses pārcelšana no vienas dalībvalsts uz citu ne vienmēr nozīmē to, ka SE vai SCE pārstāj būt rezidents pirmajā dalībvalstī. SE vai SCE rezidenci nodokļu vajadzībām joprojām nosaka valstu tiesību akti un līgumi par nodokļu uzlikšanu.

- (7) Uzņēmējdarbības juridiskās adreses pārcelšana vai ar pārcelšanu saistīts notikums, kas maina rezidenci nodokļu vajadzībām, var būt par iemeslu tam, ka dalībvalsts, no kuras juridiskā adrese ir pārcelta, uzliedz nodokļus. Nodokļus var uzlikt arī tad, ja juridiskās adreses pārcelšana vai ar pārcelšanu saistīts notikums nerada maiņu attiecībā uz rezidenci nodokļu vajadzībām. Lai ņemtu vērā šo iespējamību attiecībā uz SE vai SCE, Direktīvā 90/434/EEK ir iekļauti vairāki jauni noteikumi. Ja pēc juridiskās adreses pārcelšanas SE vai SCE aktīvi paliek faktiski saistīti ar pastāvīgu SE vai SCE uzņēmumu dalībvalstī, no kuras juridiskā adrese ir pārcelta, šim pastāvīgajam uzņēmumam būtu jāpiemēro priekšrocības, kas ir līdzīgas Direktīvas 90/434/EEK 4., 5. un 6. pantā paredzētajām priekšrocībām. Minētie panti attiecas uz

⁽¹⁾ Atzinums sniegts 2004. gada 10. martā ("Oficiālajā Vēstnesī" vēl nav publicēts).

⁽²⁾ OV C 110, 30.4.2004., 30. lpp.

⁽³⁾ OV L 225, 20.8.1990., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

⁽⁴⁾ OV L 294, 10.11.2001., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 885/2004 (OV L 168, 1.5.2004., 1. lpp.).

⁽⁵⁾ OV L 294, 10.11.2001., 22. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 207, 18.8.2003., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar EEZ Apvienotās Komitejas Lēmumu Nr. 15/2004 (OV L 116, 22.4.2004., 68. lpp.).

⁽⁷⁾ OV L 207, 18.8.2003., 25. lpp.

uzkrājumiem un rezervēm, kas ir atbrīvoti no nodokļiem, un uz zaudējumu pārņemšanu. Turklāt saskaņā ar Līguma principiem, pārceļot uzņēmēj sabiedrības juridisko adresi, akcionāriem nevajadzētu uzlikt nodokļus. Ņemot vērā Līgumā paredzēto dalībvalstu pienākumu veikt visus vajadzīgos pasākumus, lai novērstu nodokļu divkāršu uzlikšanu, šajā posmā nav vajadzīgs paredzēt kopējus noteikumus, lai reglamentētu SE vai SCE rezidenci nodokļu vajadzībām.

- (8) Direktīva 90/434/EEK neattiecas uz tiem pastāvīgā uzņēmuma zaudējumiem citā dalībvalstī, kas atzīti SE vai SCE rezidences dalībvalstī. Jo īpaši tad, ja SE vai SCE juridisko adresi pārceļ uz citu dalībvalsti, šāda pārceļšana neliedz iepriekšējai rezidences dalībvalstij attiecīgā laikā ieskaitīt atpakaļ pastāvīgā uzņēmuma zaudējumus.
- (9) Direktīva 90/434/EEK neattiecas uz tādu sadalīšanu, kurā uzņēmēj sabiedrība, kas pārceļ darbības nozares, neizbeidz darbību. Tādēļ minētās direktīvas 4. pants būtu jāpapildina, to attiecinot uz šādiem gadījumiem.
- (10) Direktīvas 90/434/EEK 3. pantā definē uzņēmēj sabiedrības, kas iekļautas tās darbības jomā, un tās pielikumā uzskaitīti uzņēmēj sabiedrību veidi, uz kuriem direktīva attiecas. Tomēr minētajā pielikumā nav iekļauti daži uzņēmēj sabiedrību veidi, kaut gan šīs uzņēmēj sabiedrības ir kādas dalībvalsts rezidenti nodokļu vajadzībām un uz tām attiecīgajā dalībvalstī attiecas uzņēmuma peļņas nodoklis. Ņemot vērā pieredzi, tā, šķiet, ir nepamatojama nepilnība, un direktīvas darbības joma tāpēc būtu jāpaplašina, to attiecinot uz struktūrām, kas var Kopienā veikt pārrobežu darbību un kas atbilst visām attiecīgajām prasībām.
- (11) Tā kā SE ir akciju sabiedrība un tā kā SCE ir kooperatīva sabiedrība, un tās abas pēc būtības ir līdzīgas citiem uzņēmēj sabiedrību veidiem, uz kuriem jau attiecas Direktīva 90/434/EEK, tad SE un SCE būtu jāiekļauj sarakstā, kas ir Direktīvas 90/434/EEK pielikumā.
- (12) Pārējās jaunās uzņēmēj sabiedrības, kas iekļautas šīs direktīvas pielikuma sarakstā, ir uzņēmumu ienākuma nodokļa maksātāji savā rezidences dalībvalstī, bet citas dalībvalstis dažas no tām uzskata par fiskāli caurskatāmām. Lai Direktīvas 90/434/EEK sniegtās priekšrocības būtu efektīvas, dalībvalstīm, kas uzņēmumu ienākuma nodokļa maksātājus, kuri nav rezidenti, uzskata par fiskāli caurskatāmiem, būtu šiem nodokļu maksātājiem jāpiemēro direktīvas sniegtās priekšrocības. Tomēr, Ņemot vērā

atšķirīgu nodokļu režīmu, ko dalībvalstis piemēro šiem konkrētajiem uzņēmumu ienākuma nodokļa maksātājiem, dalībvalstīm vajadzētu būt iespējai nepiemērot direktīvas attiecīgos noteikumus, uzliekot nodokļus šo nodokļa maksātāju tiešajiem vai netiešajiem akcionāriem.

- (13) Ja to uzņēmumu akcionārus, kas veic ar Direktīvu 90/434/EEK reglamentētus darījumus, uzskata par fiskāli caurskatāmiem, tad personām, kurām ir akcionāra kapitāla daļa, nebūtu jāuzliek nodokļi, ja tiek veikti restrukturizācijas darījumi.
- (14) Pastāv šaubas par to, vai Direktīva 90/434/EEK ir piemērojama filiāļu pārveidošanai par meitasuzņēmumiem. Šajās darbībās aktīvus, kas saistīti ar pastāvīgu uzņēmumu un veido "darbības nozari", kā tā definēta Direktīvas 90/434/EEK 2. panta i) punktā, pārved uz jaunizveidotu uzņēmēj sabiedrību, kura būs pārvedamās uzņēmēj sabiedrības meitasuzņēmums, un būtu skaidri jānorāda, ka minētā direktīva attiecas uz šo darījumu, kurš ir aktīvu pārvešana no vienas dalībvalsts uzņēmēj sabiedrības, kas pieder pastāvīgam uzņēmumam, kurš atrodas citā dalībvalstī, uz kādu uzņēmēj sabiedrību šajā citā dalībvalstī.
- (15) Direktīvas 90/434/EEK 2. panta d) punktā "akciju maiņas" pašreizējā definīcija nenorāda, vai termins ietver turpmākas iegādes veidus, kas nav tikai vienkārša balsu vairākuma iegūšana. Nav neparasti, ka uzņēmēj sabiedrības statūtus un balsošanas noteikumus izstrādā tā, ka ir vajadzīgas turpmākas iegādes, lai ieguvēs varētu pilnīgi kontrolēt iegādāto uzņēmēj sabiedrību. Tādēļ "akciju maiņas" definīcija būtu jālabo, norādot, ka termins attiecas uz visām tādām turpmākām iegādēm.
- (16) Apvienošanās un sadalīšanās gadījumos saņēmējai uzņēmēj sabiedrībai var rasties peļņa no starpības starp saņemto aktīvu un pasīvu vērtību un pārvedamās uzņēmēj sabiedrības to akciju vērtību, kuras tai varēja piederēt un kuras pēc šīm darbībām atzīst par anulētām. Direktīvas 90/434/EEK 7. pants paredz, ka šādam kapitāla pieaugumam neuzliek nekādus nodokļus, jo šo peļņu tikpat viegli varētu gūt pārvedamās uzņēmēj sabiedrības sadalītās peļņas veidā, kas būtu bijusi atbrīvota no nodokļiem saskaņā ar Padomes Direktīvu 90/435/EEK (1990. gada 23. jūlijs) par kopēju nodokļu sistēmu, kas piemērojama mātesuzņēmumiem un meitasuzņēmumiem no dažādām dalībvalstīm⁽¹⁾. Direktīvas 90/434/EEK un Direktīvas 90/435/EEK mērķi sakrīt attiecībā uz šo konkrēto jautājumu, bet vajadzīgie noteikumi nav vienādi. Tādēļ Direktīva 90/434/EEK būtu jāgroza, lai tās prasības pielāgotu Direktīvas 90/435/EEK prasībām un lai ņemtu vērā Direktīvā 90/435/EEK paredzēto minimālo kapitāla daļu.

⁽¹⁾ OV L 225, 20.8.1990., 6. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2003/123/EK (OV L 7, 13.1.2004., 41. lpp.).

(17) Ņemot vērā Direktīvas 90/434/EEK darbības jomas paplašināšanu, lai ietvertu daļēju sadalīšanu un SE vai SCE juridiskās adreses pārceļšanu, būtu attiecīgi jāgroza darbības joma noteikumiem par to, kā novērst nodokļu nemaksāšanu un izvairīšanos no nodokļu maksāšanas.

(18) Tādēļ Direktīva 90/434/EEK būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvu 90/434/EEK groza šādi:

1) Direktīvas nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:

“Padomes Direktīva 90/434/EEK (1990. gada 23. jūlijs) par kopēju nodokļu sistēmu, ko piemēro dažādu dalībvalstu uzņēmējiesabiedrību apvienošanai, sadalīšanai, daļējai sadalīšanai, to aktīvu pārvešanai un akciju maiņai, kā arī SE vai SCE juridiskās adreses pārceļšanai no vienas dalībvalsts uz citu”.

2) Direktīvas 1. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“1. pants

Ikvienu dalībvalsts šo direktīvu piemēro:

a) uzņēmējiesabiedrību apvienošanai, sadalīšanai, daļējai sadalīšanai, to aktīvu pārvešanai un akciju maiņai, kurā iesaistītas divu vai vairāku dalībvalstu uzņēmējiesabiedrības,

b) Padomes Regulā (EK) Nr. 2157/2001 (2001. gada 8. oktobris) par Eiropas uzņēmējiesabiedrības (SE) statūtiem (*) paredzēto Eiropas uzņēmējiesabiedrību (*Societas Europaea* vai SE) un Padomes Regulā (EK) Nr. 1435/2003 (2003. gada 22. jūlijs) par Eiropas Kooperatīvās sabiedrības (SCE) statūtiem (**) paredzēto Eiropas Kooperatīvo sabiedrību (SCE) juridiskās adreses pārceļšanai no vienas dalībvalsts uz citu.

(*) OV L 294, 10.11.2001., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 885/2004 (OV L 168, 1.5.2004., 1. lpp.).

(**) OV L 207, 18.8.2003., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar EEZ Apvienotās Komitejas Lēmumu Nr. 15/2004 (OV L 116, 22.4.2004., 68. lpp.).”

3) Direktīvas 2. pantu groza šādi:

a) iekļauj šādu punktu:

“b)a) “daļēja sadalīšana” ir operācija, ar ko uzņēmējiesabiedrība, nebeidzot darbību, vienu vai vairākas darbības nozares pārved vienai vai vairākām pastāvošām vai jaunām uzņēmējiesabiedrībām, pārvedamajā uzņēmējiesabiedrībā saglabājot vismaz vienu darbības nozari, apmaiņā pret tās akcionāriem proporcionāli emitētiem vērtspapīriem, kuri pārstāv tās uzņēmējiesabiedrības kapitālu, kura saņem aktīvus un pasīvus, un – attiecīgos gadījumos – apmaiņā pret maksājumu skaidrā naudā, nepārsniedzot 10 % no šo vērtspapīru nominālvērtības vai, ja nominālvērtības nav, no to grāmatvedības vērtības;”;

b) panta d) punktu aizstāj ar šādu punktu:

“d) “akciju maiņa” ir operācija, ar ko kāda uzņēmējiesabiedrība iegūst īpašumā citas uzņēmējiesabiedrības kapitāla daļu tādējādi, ka tā iegūst balsu vairākumu tajā, vai, ja šāds vairākums jau iegūts, veic turpmāku iegādi, apmaiņā pret otrās minētās uzņēmējiesabiedrības akcionāru vērtspapīriem emitējot vērtspapīrus, kas pārstāv pirmās minētās uzņēmējiesabiedrības kapitālu, un – attiecīgos gadījumos – apmaiņā pret maksājumu skaidrā naudā, nepārsniedzot 10 % no apmaiņā emitēto vērtspapīru nominālvērtības vai, ja nominālvērtības nav, no to grāmatvedības vērtības;”;

c) pievieno šādu punktu:

“j) “juridiskās adreses pārceļšana” ir operācija, ar ko SE vai SCE, nebeidzot darbību un neradot jaunu juridisku personu, pārceļ savu juridisko adresi no vienas dalībvalsts uz citu.”.

4) Direktīvas 3. panta c) punkta astoto ievilkumu attiecībā uz Itāliju aizstāj ar šādu ievilkumu:

“— *imposta sul reddito delle società* Itālijā.”.

5) Direktīvas II sadaļas virsrakstu aizstāj ar šādu virsrakstu:

“II SADAĻA

Noteikumi, ko piemēro uzņēmējiesabiedrību apvienošanai, sadalīšanai, daļējai sadalīšanai un aktīvu pārvešanai”.

6) Direktīvas 4. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"4. pants

1. Uzņēmēj sabiedrību apvienošana, sadalīšana vai daļēja sadalīšana nav iemesls uzlikt nodokļus kapitāla pieaugumam, ko aprēķina, izmantojot starpību starp pārvesto aktīvu un pasīvu faktisko vērtību un to vērtību, no kuras aprēķina nodokļus.

Šajā pantā ir piemērotas šādas definīcijas:

- a) "vērtība, no kuras aprēķina nodokļus": vērtība, ko izmanto, lai aprēķinātu peļņu vai zaudējumus, uzliekot nodokļus pārvedamās uzņēmēj sabiedrības ienākumiem, peļņai vai kapitāla pieaugumam, ja šādi aktīvi vai pasīvi būtu pārdoti uzņēmēj sabiedrības apvienošanas, sadalīšanas vai daļējas sadalīšanas laikā, bet neatkarīgi no tās;
- b) "pārvestie aktīvi un pasīvi": tie pārvedamās uzņēmēj sabiedrības aktīvi un pasīvi, kuri pēc uzņēmēj sabiedrību apvienošanas, sadalīšanas vai daļējas sadalīšanas faktiski ir saistīti ar pastāvīgu saņēmējas uzņēmēj sabiedrības uzņēmumu pārvedamās uzņēmēj sabiedrības dalībvalstī un kuri ir saistīti ar tās peļņas vai zaudējumu rašanos, ko ņem vērā, aprēķinot nodokļus.

2. Ja piemēro 1. punktu un ja dalībvalsts uzskata, ka pārvedamā uzņēmēj sabiedrība, kas nav rezidents, ir fiskāli caurskatāma, pamatojoties uz šīs dalībvalsts veikto attiecīgās uzņēmēj sabiedrības juridisko iezīmju novērtējumu, kas izriet no tiesību aktiem, saskaņā ar kuriem tā ir izveidota, un tādēļ uzliet nodokļus pārvedamās uzņēmēj sabiedrības peļņas daļai, kas pieder akcionāriem, kad šāda peļņa radās, šī dalībvalsts neuzliet nodokļus ienākumiem, peļņai vai kapitāla pieaugumam, ko aprēķina, izmantojot starpību starp pārvesto aktīvu un pasīvu faktisko vērtību un to vērtību, kurai uzliet nodokļus.

3. Šā panta 1. un 2. punktu piemēro vienīgi tad, ja saņēmēja uzņēmēj sabiedrība pārvestajiem aktīviem un pasīviem aprēķina jaunu amortizāciju un peļņu vai zaudējumus saskaņā ar noteikumiem, ko pārvedamajai uzņēmēj sabiedrībai vai uzņēmēj sabiedrībām piemērotu, ja apvienošana, sadalīšana vai daļēja sadalīšana nebūtu notikusi.

4. Ja saskaņā ar pārvedamās uzņēmēj sabiedrības dalībvalsts tiesību aktiem saņēmējai uzņēmēj sabiedrībai attiecībā uz pārvestajiem aktīviem un pasīviem ir tiesības uz jaunu amortizāciju vai arī tai ir jebkāda peļņa vai zaudējumi, ko aprēķina citādi nekā paredzēts 3. punktā, tad 1. punktu nepiemēro tiem aktīviem un pasīviem, kuru sakarā ir izmantotas šīs izvēles tiesības."

7) Direktīvas 6. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"6. pants

Ja 1. panta a) punktā minētās operācijas veic uzņēmēj sabiedrības no pārvedamās uzņēmēj sabiedrības dalībvalsts, tad tiktāl, ciktāl dalībvalsts piemēro noteikumus, kas saņēmējai uzņēmēj sabiedrībai ļauj pārņemt pārvedamās uzņēmēj sabiedrības zaudējumus, kuriem vēl nav uzlikti pilnīgi visi nodokļi, dalībvalsts šos noteikumus attiecina arī uz šādu zaudējumu pārņemšanu, ko veic saņēmējas uzņēmēj sabiedrības pastāvīgie uzņēmumi, kas atrodas tās teritorijā."

8) Direktīvas 7. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. Dalībvalstis var atkāpties no 1. punkta, ja saņēmējas uzņēmēj sabiedrības kapitāla daļa pārvedamās uzņēmēj sabiedrības kapitālā ir mazāka par 20 %.

No 2007. gada 1. janvāra minimālā kapitāla daļa ir 15 %.
No 2009. gada 1. janvāra minimālā kapitāla daļa ir 10 %."

9) Direktīvas 8. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"8. pants

1. Ja apvieno vai sadala uzņēmēj sabiedrības, vai maina to akcijas, tad saņēmējas vai iegādātājas uzņēmēj sabiedrības kapitālu pārstāvošu akciju piešķiršana pārvedamās vai iegādātās uzņēmēj sabiedrības akcionāram apmaiņā pret vērtspapīriem, kas pārstāv iegādātās uzņēmēj sabiedrības kapitālu, pati par sevi nav iemesls uzlikt nodokļus šā akcionāra ienākumiem, peļņai vai kapitāla pieaugumam.

2. Ja daļēji sadala uzņēmēj sabiedrības, tad saņēmējas uzņēmēj sabiedrības kapitālu pārstāvošu akciju piešķiršana pārvedamās uzņēmēj sabiedrības akcionāram pati par sevi nav iemesls uzlikt nodokļus šā akcionāra ienākumiem, peļņai vai kapitāla pieaugumam.

3. Ja dalībvalsts akcionāru uzskata par fiskāli caurskatāmu, pamatojoties uz šīs dalībvalsts veikto šā akcionāra juridisko iezīmju novērtējumu, kas izriet no tiesību aktiem, saskaņā ar kuriem tas ir izveidots, un tādēļ personām, kam ir kapitāla daļa akcionāru kapitālā, uzliet nodokļus akcionāra peļņas daļai, kas pienākas šīm personām, ja un kad šāda peļņa rodas, tad šī dalībvalsts neuzliet nodokļus šo personu ienākumiem, peļņai vai kapitāla pieaugumam, ko rada saņēmējas vai iegādātājas uzņēmēj sabiedrības kapitālu pārstāvošu vērtspapīru piešķiršana akcionāram.

4. Šā panta 1. un 3. punktu piemēro vienīgi tad, ja akcionārs saņemto vērtspapīru vērtību, no kā aprēķina nodokļus, nav noteicis lielāku nekā tā ir bijusi mainītajiem vērtspapīriem tieši pirms uzņēmēj sabiedrību apvienošanas, sadalīšanas vai to vērtspapīru maiņas.

5. Šā panta 2. un 3. punktu piemēro vienīgi tad, ja akcionārs saņemto vērtspapīru vērtību un viņam piederošo pārvedamās uzņēmēj sabiedrības vērtspapīru vērtību, no kā aprēķina nodokļus, kopsummā nav noteicis lielāku nekā tā ir bijusi viņam piederošajiem pārvedamās uzņēmēj sabiedrības vērtspapīriem tieši pirms uzņēmēj sabiedrības daļējas sadalīšanas.

6. Šā panta 1., 2. un 3. punkta piemērošana neliedz dalībvalstīm uzlikt nodokļus peļņai, ko rada turpmāka saņemto vērtspapīru pārvešana, tāpat kā tā uzliet nodokļus peļņai, ko rada tādu vērtspapīru pārvešana, kas ir pastāvējuši pirms uzņēmēj sabiedrības iegādes.

7. Šajā pantā vārdkopa "vērtība, no kā aprēķina nodokļus" ir summa, ko izmanto, lai aprēķinātu peļņu vai zaudējumus, uzlietot nodokļus uzņēmēj sabiedrības akcionāra ienākumiem, peļņai vai kapitāla pieaugumam.

8. Ja saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kuras rezidents ir akcionārs, viņam ir tiesības izvēlēties nodokļu režīmu, kas atšķiras no 4. un 5. punktā izklāstītā, tad 1., 2. un 3. punktu nepiemēro attiecībā uz vērtspapīriem, uz ko attiecas šādas izvēles tiesības.

9. Uzlietot nodokļus akcionāriem, šā panta 1., 2. un 3. punkts neliedz dalībvalstij ņemt vērā visus maksājumus skaidrā naudā, kas var būt izdarīti, uzņēmēj sabiedrības apvienojot, sadalot, daļēji sadalot vai mainot to akcijas."

10) Direktīvas 10. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"10. pants

1. Ja pie aktīviem, ko pārved, uzņēmēj sabiedrības apvienojot, sadalot, daļēji sadalot vai pārvedot to aktīvus, pieder kāds pastāvīgs pārvedamās uzņēmēj sabiedrības uzņēmums, kas atrodas dalībvalstī, kura nav pārvedamās uzņēmēj sabiedrības dalībvalsts, tad pārvedamās uzņēmēj sabiedrības dalībvalsts atsakās no visām tiesībām uzlikt nodokļus pastāvīgam uzņēmumam.

Pārvedamās uzņēmēj sabiedrības dalībvalsts uzņēmēj sabiedrības peļņai, kam uzliet nodokļus, var ieskaitīt atpakaļ tādus

pastāvīgā uzņēmuma zaudējumus, kuri iepriekš šajā dalībvalstī var būt ieskaitīti uzņēmēj sabiedrības peļņai, kam uzliet nodokļus, un kuri nav atgūti.

Dalībvalsts, kurā atrodas pastāvīgais uzņēmums, un saņēmējas uzņēmēj sabiedrības dalībvalsts tādai pārvešanai piemēro šo direktīvu tā, it kā valsts, kurā atrodas pastāvīgais uzņēmums, būtu pārvedamās uzņēmēj sabiedrības valsts.

Šos noteikumus piemēro arī gadījumā, ja pastāvīgais uzņēmums atrodas tajā pašā dalībvalstī, kurā atrodas arī saņēmēja uzņēmēj sabiedrība.

2. Atkāpjoties no 1. punkta, ja pārvedamās uzņēmēj sabiedrības dalībvalsts piemēro tādu nodokļu sistēmu, kas paredz uzlikt nodokļus peļņai, kura gūta visā pasaulē, šai dalībvalstij ir tiesības uzlikt nodokļus pastāvīgā uzņēmuma peļņai vai kapitāla pieaugumam, kas radies, uzņēmēj sabiedrības apvienojot, sadalot, daļēji sadalot, vai pārvedot to aktīvus, ar nosacījumu, ka dalībvalsts piešķir tā nodokļa atlaidi, kas – ja nebūtu šīs direktīvas – būtu uzlikti šai peļņai vai kapitāla pieaugumam dalībvalstī, kur ir šis pastāvīgais uzņēmums, tāpat un tādā pašā apjomā, kā to darītu, ja nodoklis būtu faktiski uzliets un samaksāts."

11) Iekļauj šādu sadaļu:

"IV.a SADAĻA

Īpašs gadījums – struktūras, kas ir fiskāli caurskatāmas

10.a pants

1. Ja dalībvalsts pārvedamo vai iegādāto uzņēmēj sabiedrību, kas nav rezidents, uzskata par fiskāli caurskatāmu, pamatojoties uz šīs dalībvalsts veikto attiecīgās uzņēmēj sabiedrības juridisko iezīmju novērtējumu, kas izriet no tiesību aktiem, saskaņā ar kuriem tā ir izveidota, tad šai dalībvalstij ir tiesības nepiemērot šīs direktīvas noteikumus, uzlietot nodokļus šīs uzņēmēj sabiedrības tiešajiem vai netiešajiem akcionāriem attiecībā uz šīs uzņēmēj sabiedrības ienākumiem, peļņu vai kapitāla pieaugumu.

2. Dalībvalsts, kas īsteno 1. punktā minētās tiesības, piešķir to nodokļu atlaidi, kuri – ja nebūtu šīs direktīvas – būtu uzlikti fiskāli caurskatāmu uzņēmēj sabiedrību ienākumiem, peļņai vai kapitāla pieaugumam, tāpat un tādā pašā apjomā, kā šī dalībvalsts to darītu, ja attiecīgais nodoklis būtu faktiski uzliets un samaksāts.

3. Ja dalībvalsts saņēmēju vai iegādātāju uzņēmēj sabiedrību, kas nav rezidents, uzskata par fiskāli caurskatāmu, pamatojoties uz šīs dalībvalsts veikto attiecīgās uzņēmēj sabiedrības juridisko iezīmju novērtējumu, kas izriet no tiesību aktiem, saskaņā ar kuriem tā ir izveidota, tad šai dalībvalstij ir tiesības nepiemērot 8. panta 1., 2. un 3. punktu.

4. Ja dalībvalsts saņēmēju uzņēmēj sabiedrību, kas nav rezidents, uzskata par fiskāli caurskatāmu, pamatojoties uz šīs dalībvalsts veikto attiecīgās uzņēmēj sabiedrības juridisko iezīmju novērtējumu, kas izriet no tiesību aktiem, saskaņā ar kuriem tā ir izveidota, tad šī dalībvalsts jebkādiem tiešajiem vai netiešajiem akcionāriem var piemērot tādu pašu nodokļu režīmu kā gadījumā, ja saņēmēja uzņēmēj sabiedrība būtu rezidents šajā dalībvalstī.”

12) Iekļauj šādu sadaļu:

“IV.b SADAĻA

Noteikumi, ko piemēro SE vai SCE juridiskās adreses pārcelšanai

10.b pants

1. Ja:

- a) SE vai SCE pārceļ savu juridisko adresi no vienas dalībvalsts uz citu; vai
- b) saistībā ar savas juridiskās adreses pārcelšanu no vienas dalībvalsts uz citu SE vai SCE, kas ir rezidents pirmajā minētajā dalībvalstī, pārstāj būt šīs dalībvalsts rezidents un kļūst par citas dalībvalsts rezidentu,

šāda juridiskās adreses pārcelšana vai rezidences pārtraukšana dalībvalstī, no kuras juridiskā adrese ir pārcelta, nerada nekādu nodokļu uzlikšanu kapitāla pieaugumam, kas dalībvalstī, no kuras juridiskā adrese ir pārcelta, aprēķināts saskaņā ar 4. panta 1. punktu un kas rodas no SE vai SCE aktīviem un pasīviem, kuri pēc pārcelšanas paliek faktiski saistīti ar SE vai SCE pastāvīgu uzņēmumu dalībvalstī, no kuras juridiskā adrese ir pārcelta, un kuri ir saistīti ar tās peļņas vai zaudējumu rašanos, ko ņem vērā, aprēķinot nodokļus.

2. Šā panta 1. punktu piemēro vienīgi tad, ja SE vai SCE aprēķina jaunu amortizāciju un peļņu vai zaudējumus attiecībā uz aktīviem un pasīviem, kuri paliek faktiski saistīti ar šo pastāvīgo uzņēmumu, kā to darītu tad, ja juridiskas

adreses pārcelšana nebūtu notikusi vai ja SE vai SCE nebūtu pārstājusi būt par rezidentu nodokļu vajadzībām.

3. Ja saskaņā ar pārvedamās uzņēmēj sabiedrības dalībvalsts tiesību aktiem SE vai SCE attiecībā uz aktīviem un pasīviem, kas paliek šajā dalībvalstī, ir tiesības uz jaunu amortizāciju vai arī tai ir jebkāda peļņa vai zaudējumi, ko aprēķina citādi nekā paredzēts 2. punktā, tad 1. punktu nepiemēro tiem aktīviem un pasīviem, kuru sakarā ir izmantotas šīs izvēles tiesības.

10.c pants

1. Ja:

- a) SE vai SCE pārceļ savu juridisko adresi no vienas dalībvalsts uz citu; vai
- b) saistībā ar savas juridiskās adreses pārcelšanu no vienas dalībvalsts uz citu SE vai SCE, kas ir rezidents pirmajā minētajā dalībvalstī, pārstāj būt šīs dalībvalsts rezidents un kļūst par citas dalībvalsts rezidentu,

dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, nodrošinot to, ka – ja uzkrājumiem vai rezervēm, kurus atbilstīgi izveidojušas SE vai SCE pirms juridiskās adreses pārcelšanas, ir piešķirti daļēji vai pilnīgi atbrīvojumi no nodokļiem un ja šie uzkrājumi vai rezerves nav pārņemtas no pastāvīgiem uzņēmumiem ārvalstīs – SE vai SCE pastāvīgie uzņēmumi, kas atrodas dalībvalstī, no kuras juridiskā adrese ir pārcelta, var pārņemt šādus uzkrājumus vai rezerves ar tādu pašu atbrīvojumu no nodokļiem.

2. Ciktāl uzņēmēj sabiedrībai, kas pārceļ savu juridisko adresi kādas dalībvalsts teritorijā, būtu atļauts pārņemt uz priekšu vai atpakaļ zaudējumus, kuriem vēl nav uzlikti visi nodokļi, attiecīgā dalībvalsts atļauj tās SE vai SCE, kura pārceļ savu juridisko adresi, pastāvīgajam uzņēmumam šīs dalībvalsts teritorijā pārņemt šos SE vai SCE zaudējumus, kuriem vēl nav uzlikti visi nodokļi, ar nosacījumu, ka līdzīgos apstākļos zaudējumu pārņemšana uz priekšu vai atpakaļ būtu iespējama uzņēmēj sabiedrībai, kuras juridiskā adrese arī turpmāk paliktu šajā dalībvalstī vai kura arī turpmāk būtu šīs dalībvalsts rezidents nodokļu vajadzībām.

10.d pants

1. SE vai SCE juridiskās adreses pārcelšana pati par sevi nav iemesls uzlikt nodokļus akcionāru ienākumiem, peļņai vai kapitāla pieaugumam.

2. Šā panta 1. punkta piemērošana neliedz dalībvalstīm uzlikt nodokļus peļņai, ko rada atkārtota tādu vērtspapīru pārvešana, kas pārstāv tās SE vai SCE kapitālu, kura pārceļ savu juridisko adresi.”.

13) Direktīvas 11. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Dalībvalsts var atteikties pilnīgi vai daļēji piemērot II, III, IV un IV.b sadaļas noteikumus vai pilnīgi vai daļēji liegt izmantot to piešķirtās priekšrocības, ja tiek konstatēts, ka uzņēmēj sabiedrību apvienošanā, sadalīšanā, daļējā sadalīšanā, to aktīvu pārvešanā vai akciju maiņā vai SE vai SCE juridiskās adreses pārceļšanā:

a) galvenais mērķis vai viens no galvenajiem mērķiem ir nemaksāt nodokļus vai izvairīties no nodokļu maksāšanas; fakts, ka kādu no 1. pantā minētajām operācijām neveic pamatotu komerciālu iemeslu dēļ, piemēram, lai restrukturētu uzņēmēj sabiedrības, kas piedalās šajā operācijā, vai racionalizētu to darbību, var radīt pieņēmumu, ka attiecīgās operācijas galvenais mērķis vai viens no galvenajiem mērķiem ir nemaksāt nodokļus vai izvairīties no nodokļu maksāšanas;

b) iznākums ir uzņēmēj sabiedrība, kas – neatkarīgi no tā, vai tā piedalās šajās operācijās vai ne – vairs neatbilst attiecīgajiem nosacījumiem par darbinieku pārstāvību uzņēmēj sabiedrības pārvaldes struktūrās saskaņā ar pasākumiem, kas bija spēkā pirms šīs operācijas.”.

14) Pielikumu aizstāj ar šīs direktīvas pielikuma tekstu.

2. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvi un administratīvi akti, kas vajadzīgi, lai līdz 2006. gada 1. janvārim izpildītu šīs direktīvas noteikumus attiecībā uz SE vai SCE juridiskās adreses pārceļšanu un šīs direktīvas pielikuma a) punktu. Dalībvalstis iesniedz Komisijai šos aktus, kā arī šo aktu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

Kad dalībvalstis paredz šos pasākumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu, vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāmas šādas atsauces.

2. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai līdz 2007. gada 1. janvārim izpildītu tās šīs direktīvas prasības, kas nav minētas 1. punktā. Dalībvalstis iesniedz Komisijai šos aktus, kā arī šo aktu un šīs direktīvas atbilstības tabulu.

Kad dalībvalstis paredz šos pasākumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu, vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāmas šādas atsauces.

3. Dalībvalstis iesniedz Komisijai to savu tiesību aktu galvenos noteikumus, kurus tās pieņēmušas jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2005. gada 17. februārī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J.-C. JUNCKER

PIELIKUMS

"PIELIKUMS

DIREKTĪVAS 3. PANTA A) APAKŠPUNKTĀ MINĒTO UZŅĒMĒJSABIEDRĪBU SARAKSTS

- a) uzņēmēj sabiedrības, kas izveidotas saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2157/2001 (2001. gada 8. oktobris) par Eiropas uzņēmēj sabiedrības (SE) statūtiem un Padomes Direktīvu 2001/86/EK (2001. gada 8. oktobris), ar ko papildina Eiropas uzņēmēj sabiedrības statūtu darbinieku iesaistīšanas jomā, un kooperatīvās sabiedrības, kas izveidotas saskaņā ar Padomes Regulu (EK) 1435/2003 (2003. gada 22. jūlijs) par Eiropas Kooperatīvās sabiedrības (SCE) statūtiem un Padomes Direktīvu 2003/72/EK (2003. gada 22. jūlijs), ar ko papildina Eiropas Kooperatīvās sabiedrības statūtu darbinieku iesaistīšanas jomā.
- b) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Beļģijas tiesību aktiem ir "société anonyme"/"naamloze vennootschap", "société en commandite par actions"/"commanditaire vennootschap op aandelen", "société privée à responsabilité limitée"/"besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid" "société coopérative à responsabilité limitée"/"coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid", "société coopérative à responsabilité illimitée"/"coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid", "société en nom collectif"/"vennootschap onder firma", "société en commandite simple"/"gewone commanditaire vennootschap", publiski uzņēmumi, kas ir pieņēmuši vienu no iepriekšminētajām juridiskajām formām, un citas uzņēmēj sabiedrības, kas izveidotas atbilstīgi Beļģijas tiesību aktiem un uz ko attiecas Beļģijas uzņēmumu peļņas nodoklis;
- c) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Čehijas tiesību aktiem ir "akciová společnost", "společnost s ručením omezeným";
- d) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Dānijas tiesību aktiem ir "aktieselskab" un "anpartsselskab". Citas uzņēmēj sabiedrības, uz ko attiecas nodokļi saskaņā ar Uzņēmuma peļņas nodokļa aktu, ciktāl to ar nodokļiem aplikamie ienākumi ir aprēķināti un aplikti ar nodokļiem saskaņā ar vispārējiem nodokļu tiesību aktu noteikumiem, ko piemēro "aktieselskaber";
- e) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem ir "Aktiengesellschaft", "Kommanditgesellschaft auf Aktien", "Gesellschaft mit beschränkter Haftung", "Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit", "Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaft", "Betriebe gewerblicher Art von juristischen Personen des öffentlichen Rechts" un citas uzņēmēj sabiedrības, kas izveidotas atbilstīgi Vācijas tiesību aktiem un uz ko attiecas Vācijas uzņēmumu peļņas nodoklis;
- f) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Igaunijas tiesību aktiem ir "täisühing", "usaldusühing", "osahing", "aktsiaselts", "tulundusühistu";
- g) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Grieķijas tiesību aktiem ir "ανώνυμη εταιρεία", "εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (Ε.Π.Ε.);
- h) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Spānijas tiesību aktiem ir "sociedad anónima", "sociedad comanditaria por acciones", "sociedad de responsabilidad limitada", un tādi publisko tiesību subjekti, kas darbojas saskaņā ar privāttiesībām;
- i) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Francijas tiesību aktiem ir "société anonyme", "société en commandite par actions", "société à responsabilité limitée", "sociétés par actions simplifiées", "sociétés d'assurances mutuelles", "caisses d'épargne et de prévoyance", "sociétés civiles", uz ko automātiski attiecas uzņēmumu peļņas nodoklis, "coopératives", "unions de coopératives", valsts rūpniecības un tirdzniecības iestādes un uzņēmumi un citas uzņēmēj sabiedrības, kas izveidotas atbilstīgi Francijas tiesību aktiem un uz ko attiecas Francijas uzņēmumu peļņas nodoklis;
- j) uzņēmēj sabiedrības, kas reģistrētas vai pastāv saskaņā ar Īrijas tiesību aktiem, struktūras, kas reģistrētas saskaņā ar Rūpnieciskās un sociālās nodrošināšanas sabiedrību aktu (Industrial and Provident Societies Act), būvniecības sabiedrības, kas inkorporētas saskaņā ar Būvniecības sabiedrību aktiem (Building Societies Acts) un trasta krājbankas 1989. gada Trasta krājbanku akta (Trustee Savings Banks Act) nozīmē;
- k) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Itālijas tiesību aktiem ir "società per azioni", "società in accomandita per azioni", "società a responsabilità limitata", "società cooperative", "società di mutua assicurazione" un privāti un valsts uzņēmumi, kuru darbība ir pilnīgi vai galvenokārt komerciāla;
- l) atbilstīgi Kipras tiesību aktiem: "εταιρείες", kā definēts tiesību aktos par ienākuma nodokļiem;
- m) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Latvijas tiesību aktiem ir "akciju sabiedrība", "sabiedrība ar ierobežotu atbildību";
- n) uzņēmēj sabiedrības, kas izveidotas saskaņā ar Lietuvas tiesību aktiem;

- o) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Luksemburgas tiesību aktiem ir “société anonyme”, “société en commandite par actions”, “société à responsabilité limitée”, “société coopérative”, “société coopérative organisée comme une société anonyme”, “association d’assurances mutuelles”, “association d’épargne-pension”, “entreprise de nature commerciale, industrielle ou minière de l’État, des communes, des syndicats de communes, des établissements publics et des autres personnes morales de droit public” un citas uzņēmēj sabiedrības, kas izveidotas atbilstīgi Luksemburgas tiesību aktiem un uz ko attiecas Luksemburgas uzņēmumu peļņas nodoklis;
- p) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Ungārijas tiesību aktiem ir “közkereseti társaság”, “betéti társaság”, “közös vállalat”, “korlátolt felelősségű társaság”, “részvénytársaság”, “egyesülés”, “közhasznú társaság”, “szövetkezet”;
- q) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Maltas tiesību aktiem ir “Kumpaniji ta’ Responsabilita Limitata”, “Soċjetajiet en commandite li l-kapital taġhhom maqsum f’azzjonijiet”;
- r) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Nīderlandes tiesību aktiem ir “naamloze vennootschap”, “besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”, “Open commanditaire vennootschap”, “Coöperatie”, “onderlinge waarborgmaatschappij”, “Fonds voor gemene rekening”, “vereniging op coöperatieve grondslag” and “vereniging welke op onderlinge grondslag als verzekeraar of kredietinstelling optreedt” un citas uzņēmēj sabiedrības, kas izveidotas atbilstīgi Nīderlandes tiesību aktiem un uz ko attiecas Nīderlandes uzņēmumu peļņas nodoklis;
- s) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Austrijas tiesību aktiem ir “Aktiengesellschaft”, “Gesellschaft mit beschränkter Haftung”, “Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften”;
- t) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Polijas tiesību aktiem ir “spółka akcyjna”, “spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”;
- u) komercsabiedrības vai saskaņā ar civiltiesībām izveidotas komercsabiedrības, kā arī citas juridiskas personas, kas veic komerciālas vai rūpnieciskas darbības un ir izveidotas saskaņā ar Portugāles tiesību aktiem;
- v) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Slovēnijas tiesību aktiem ir “delniška družba”, “komanditna družba”, “družba z omejeno odgovornostjo”;
- w) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Slovačijas tiesību aktiem ir “akciová spoločnosť”, “spoločnosť s ručením obmedzeným”, “komanditná spoločnosť”.
- x) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Somijas tiesību aktiem ir “osakeyhtiö”/“aktiebolag”, “osuuskunta”/“andelslag”, “säästöpankki”/“sparbank” un “vakuutusyhtiö”/“försäkringsbolag”;
- y) uzņēmēj sabiedrības, kas saskaņā ar Zviedrijas tiesību aktiem ir “aktiebolag”, “försäkringsaktiebolag”, “ekonomiska förening”, “sparbanker”, “ömsesidiga försäkringsbolag”;
- z) uzņēmēj sabiedrības, kas izveidotas saskaņā ar Apvienotās Karalistes tiesību aktiem;
-

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2005. gada 28. februāris),

ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekli no Nīderlandes

(2005/172/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 263. pantu,

ņemot vērā Nīderlandes valdības priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome pieņēma Lēmumu 2002/60/EK⁽¹⁾, ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekļus un viņu aizstājējus.
- (2) Pēc G.A.A. VERKERK kunga atkāpšanās no amata, par ko Padomei paziņots 2004. gada 6. oktobrī, ir atbrīvojusies Reģionu komitejas locekļa vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

Ar šo Reģionu komitejā ieceļ *Pieter Theodoor VAN WOENSEL* kungu, *Wethouder van Den Haag*, kas nomaina G.A.A. VERKERK kungu uz atlikušo pilnvaru laiku līdz 2006. gada 25. janvārim.

Briselē, 2005. gada 28. februārī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
F. BODEN

⁽¹⁾ OV L 24, 26.1.2002., 38. lpp.

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 12. maijs)

par Spānijas valsts piešķirto atbalstu valstij piederošo kuģu būvētavu tālākai pārstrukturēšanai Valsts atbalsta lieta C 40/00 (ex NN 61/00)

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 1620)

(Autentisks ir tikai teksts spāņu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2005/173/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tās 88. panta 2. punkta pirmo apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas zonas līgumu un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Padomes 1998. gada 29. jūnija Regulu (EK) Nr. 1540/98 par jaunu noteikumu izveidi atbalstam kuģu būvei⁽¹⁾,

ņemot vērā Padomes 1997. gada 2. jūnija Regulu (EK) Nr. 1013/97 par atbalstu noteiktām kuģu būvētavām, kas pašlaik tiek pārstrukturētas⁽²⁾,

pēc lietas dalībnieku uzaicināšanas izteikt atzinumu saskaņā ar augšminētajiem pantiem⁽³⁾ un, ņemot vērā šos atzinumus,

I. PROCEDŪRA

- (1) Pamatojoties uz Padomes 1997. gada 2. jūnija Regulu (EK) Nr. 1013/97, Komisija ar 1997. gada 6. augusta lēmumu⁽⁴⁾ atļāva piešķirt pārstrukturēšanas atbalstu aptuveni EUR 1,9 miljardu apjomā valstij piederošām Spānijas kuģu būvētavām. Saskaņā ar šo lēmumu atbalstu tika atļauts piešķirt ar nosacījumu, ka pārstrukturēšanai netiks piešķirts nekāds cits atbalsts.
- (2) Komisija no preses uzzināja, ka 1999. un 2000. gadā ir notikuši vairāki darījumi, kas attiecas uz valstij piederošajām Spānijas civilajām kuģu būvētavām. Ar 2000. gada 27. janvāra un 29. marta vēstulēm Komisija lūdza informāciju šajā lietā. Spānija nesniedza atbildi ne uz vienu no abām augšminētajām vēstulēm.
- (3) Ar 2000. gada 12. jūlija lēmumu Komisija saskaņā ar EK Līguma 88. panta 2. punkta noteikumiem uzsāka pārbaudes procedūru (turpmāk tekstā "Uzsākšanas lēmums") attiecībā uz darījumu, ar kuru valsts holdinga sabiedrība *Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (SEPI)* no *Astilleros Españoles S.A.* iegādājās abas kuģu būvētavas *Juliana* un *Cádiz*, kā arī motoru rūpnīcu kā patstāvīgus uzņēmumus. Ar Komisijas 2004. gada 1. augusta vēstuli Spānijas varasiestādes tika informētas par Komisijas lēmumu.

⁽¹⁾ OV L 202, 18.7.1998., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 148, 6.6.1997., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 328, 18.11.2000., 16. lpp., OV C 21, 24.1.2002., 17. lpp. un OV C 199, 23.8.2003., 9. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 354, 21.11.1997., 2. lpp.

- (4) Spānija ar 2001. gada 18. maija un 24. septembra vēstulēm izteica savu atzinumu par procedūras uzsākšanu. Spānijas varasiestādes paziņoja Komisijai, ka SEPI 2000. gadā pieņēma lēmumu apvienot visas valstij piederošās kuģu būvētavas, izveidojot vienu uzņēmumu grupu.
- (5) 2001. gada 28. novembrī Komisija pieņēma lēmumu saskaņā ar EK Līguma 88. panta 2. punktu uzsākt procedūru paplašināt, iekļaujot pārbaudē citus darījumus starp SEPI un Bazán, kā arī starp AESA un Bazán ar mērķi nodibināt jauno IZAR grupu (turpmāk tekstā "pirmā paplašināšana"). Ar 2001. gada 28. novembra vēstuli Komisija paziņoja Spānijai par procedūras ietvaru paplašināšanu un lūdza Spānijas varasiestādēm visu informāciju, kas varētu kalpot valsts atbalsta elementa novērtēšanai darījumos. Ar 2002. gada 29. novembra vēstuli Komisija norādīja, ka atbalsta novērtēšanai tai nepieciešamas attiecīgo kuģu būvētavu un AESA gada bilances, kā arī visi citi dokumenti, pamatojoties uz kuriem būtu iespējams noskaidrot, pēc kādiem kritērijiem uzņēmumi novērtēti īpašnieka maiņas brīdī.
- (6) Ar 2002. gada 31. janvāra vēstuli Spānija izteica savu atzinumu attiecībā uz procedūras pirmo paplašināšanu. Ar 2002. gada 28. februāra vēstuli Komisija Spānijai atgādināja, ka uzņēmumu gada bilances vēl vienmēr nav atsūtītas. Ar 2002. gada 29. jūlija vēstuli Spānija sniedza turpmāko informāciju, tomēr neatsūtīja pieprasītās gada bilances.
- (7) Tā kā Spānija gada bilances neiesniedza, Komisija 2002. gada 12. augustā nolēma izdot informācijas pieprasījumu saskaņā ar 10. panta 3. punktu Regulā (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK Līguma 93. panta piemērošanai⁽¹⁾ un pieprasīt Spānijai iesniegt šo informāciju. Spānijai tas tika paziņots ar 2002. gada 12. augusta vēstuli. Komisija vēstulē norādīja, ka ja tā nesaņems pieprasīto informāciju, tā pieņems galīgo lēmumu, pamatojoties uz esošo informāciju. Ar 2002. gada 16. oktobra vēstuli Spānija sniedza atbildi uz rīkojumu par informācijas sniegšanu, tomēr neiesniedza pieprasītās gada bilances.
- (8) 2003. gada 27. maijā Komisija pieņēma lēmumu vēlreiz paplašināt pēc EK Līguma 88. panta 2. punkta uzsāktās procedūras ietvarus (turpmāk tekstā "otrā paplašināšana"), lai pārbaudītu valsts atbalstu, par kuru Komisija izmeklēšanas gaitā tikko bija ieguvusi informāciju, kas šķita prettiesiska un bija saistīta ar darījumiem starp SEPI un AESA un šo uzņēmumu kuģu būvētavām. Ar 2003. gada 27. maija vēstuli Komisija paziņoja Spānijai par procedūras paplašināšanu un pieprasīja visu informāciju, kas varētu kalpot varbūtējā atbalsta novērtējumam. Ar 2003. gada 10. jūlija vēstuli Spānija izteica savu atzinumu par procedūras otru paplašināšanu. Ar 2003. gada 16. oktobra un 11. novembra vēstulēm Komisija lūdza sniegt plašākus paskaidrojumus. Spānija atbildēja 2003. gada 25. novembrī un ar 2004. gada 4. aprīļa vēstuli sniedza turpmāko informāciju.
- (9) Pēc pārbaudes uzsākšanas 2000. gada 18. decembra vēstulē savu atzinumu Komisijai sniedza Dānija un pēc procedūras pirmās paplašināšanas ar 2002. gada 22. februāra vēstuli Komisijai savu atzinumu izteica Apvienotā Karaliste. Pēc procedūras otrās paplašināšanas ar 2003. gada 24. septembra vēstuli Komisija, pirmkārt, saņēma *Royal Van Lent Shipyard* komentāru, kas ar šo pašu datumu datētā vēstulē pieprasīja, lai tiktu saglabāta sabiedrības identitātes konfidencialitāte, un, otrkārt, ar 2003. gada 6. oktobra vēstuli – IZAR piezīmes. Šie komentāri 2001. gada 14. februāra, 2002. gada 6. marta un 2003. gada 13. oktobra vēstulēs tika paziņoti Spānijai. Spānija sniedza savu atzinumu 2001. gada 14. marta, 2002. gada 4. aprīļa un 2003. gada 10. novembra vēstulēs. 2003. gada 14. novembrī IZAR cēla Eiropas Kopienų Pirmās instances tiesā prasību⁽²⁾ pret Komisiju, pieprasot atzīt otru procedūras paplašināšanu par spēkā neesošu.

II. ATBALSTA DETALIZĒTS APRAKSTS

Atbalsta saņēmēji

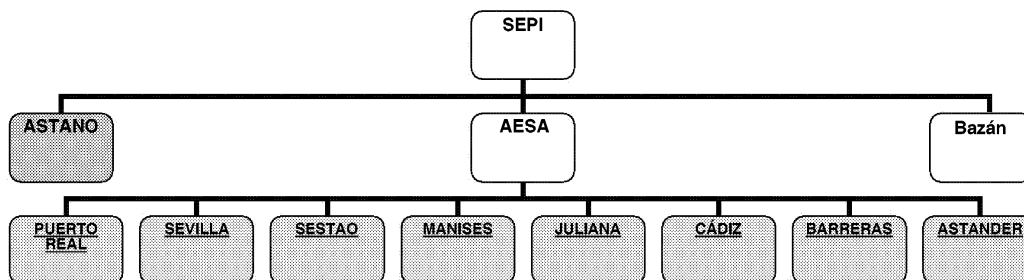
- (10) Attiecīgie uzņēmumi ir *Astilleros Españoles S.A. (AESA)*, *E.N. Bazán de Construcciones Navales Militares S.A. ("Bazán")*, *IZAR Construcciones Navales ("IZAR")*, *Astilleros de Cádiz S.R.L. ("Cádiz")*, *Astilleros de Puerto Real S.R.L. ("Puerto Real")*, *Astilleros de Sestao S.R.L. ("Sestao")*, *Astilleros de Sevilla S.R.L. ("Sevilla")*, *Juliana Constructora Gijonesa S.A. ("Juliana")*, *Fábrica de motores diésel de Manises S.A. ("Manises")*, un *Astilleros y Talleres del Noroeste ("Astano")*, kura nosaukums vēlāk aizstāts ar "Fene".

⁽¹⁾ OV L 83, 27.3.1999., 1. lpp.

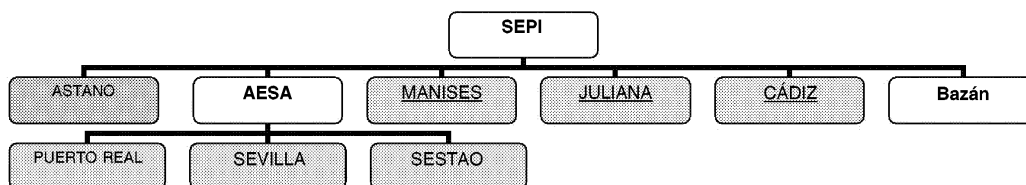
⁽²⁾ OV C 21, 21.1.2004., 41. lpp. Lieta T-381/03.

Darījumi, kas ir šīs procedūras pārbaudes objekts

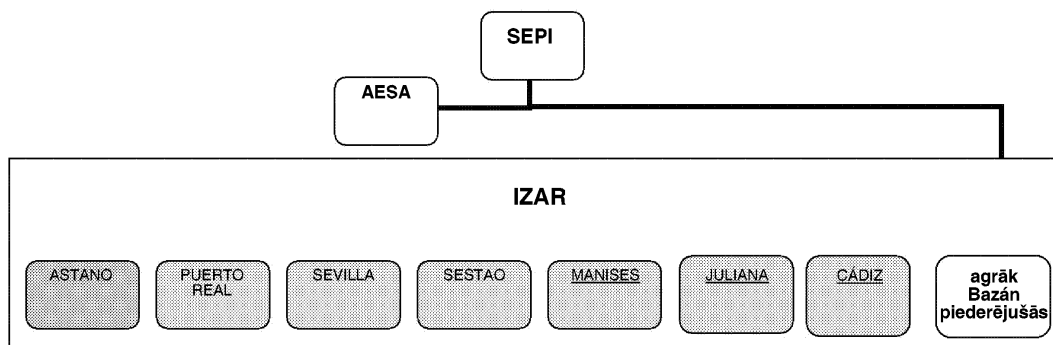
- (11) Kopš 1998. gada visas valstij piederošās Spānijas kuģu būvētavas tika iekļautas valsts holdinga sabiedrībā *SEPI*. Pirms 1998. gada visi civilie kuģu būves uzņēmumi, izņemot *Astano*, kas jau piederēja tieši *SEPI*, bija patstāvīgi uzņēmumi, kas piederēja holdinga sabiedrībai *AESA*, kas ir *SEPI* meitas sabiedrība. *AESA* nedarbojās tieši kuģu būves jomā, bet kā holdinga sabiedrība aktīvi pārvaldīja savas kuģu būvētavas. Bez tam *SEPI* piederēja *Bazán*, uzņēmums, kas būtībā sastāvēja no trim militāro kuģu būvētavām (bet kas nebija patstāvīgi uzņēmumi). 1998. gada sākumā I valstij piederošo kuģu būvētavu īpašuma struktūra bija šāda:



- (12) Vispirms *SEPI* 1999. gada 28. decembrī par pirkuma cenu 15,3 milj. EUR ⁽¹⁾ no *AESA* iegādājās kuģu būvētavas *Cádiz* un *Juliana*, kā arī motoru rūpnīcu (turpmāk tekstā "1. darījums"). Kuģu būvētavas *Barreras* un *Astander* tika privatizētas un nav šīs pārbaudes procedūras objekts. Izveidojās šāda struktūra:



- (13) 2000. gadā *SEPI* pieņēma lēmumu apvienot visas valstij piederošās kuģu būvētavas vienā uzņēmumu grupā. Apvienošana būtībā notika, veicot divus darījumus. Vispirms *SEPI* piederošā militāro kuģu būvētavu grupa *Bazán* iegādājās trīs *AESA* īpašumā esošās kuģu būvētavas (*Puerto Real*, *Sestao* un *Sevilla*), katru par cenu 1 ESP ("2. darījums").
- (14) Pēc tam *Bazán* iegādājās trīs kuģu būvētavas (*Juliana*, *Cádiz* un *Astano*) un motoru rūpnīcu *Manises* tieši no *SEPI*, tāpat katru par 1 ESP ("3. darījums"). Visi uzņēmumi tika likvidēti un apvienoti ar *Bazán* uzņēmumu grupu, kuras nosaukums tika nomainīts ar *IZAR*. Tāpēc patreizējā kuģu būvētavu struktūra ir šāda:



⁽¹⁾ Lēmumā norādītās naudas summas principā ir noapaļotas summas EUR, kas pārrēķinātas no summām, kas izteiktas pesetās.

Lēmums par oficiālās pārbaudes procedūras uzsākšanu

- (15) Uzsākot procedūru, Komisija pauda savas šaubas par to, vai 1. darījumu, kurā *SEPI*, kā vēlāk kļuva zināms, par trim uzņēmumiem *Juliana*, *Cádiz* un *Manises AESA* samaksāja 60 milj. EUR, var klasificēt kā valsts atbalstu.
- (16) Komisija pauda arī šaubas, vai tādu atbalstu var uzskatīt par saderīgu ar kopējo tirgu, jo, pamatojoties uz Komisijas 1997. gada lēmumu, ar kuru Komisija deva atļauju pēdējai atbalsta paketei valstij piederošo kuģu būvētavu pārstrukturēšanai, šis atbalsts liekas nesaderīgs; tas bija atbalsts uzņēmumu pārstrukturēšanas veikšanai, kas nav saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1540/98 5. panta 1. punkta otro apakšpunktu, pirmo atkāpi. Šis atzinums galvenokārt pamatots ar šādiem argumentiem:
- (17) Pirmkārt, Komisija uzskatīja, ka "pārdošana" nebija tikai vienkāršs darījums, bet gan vairāk kapitāla investēšana, kas deva iespēju *AESA* un *AESA* īpašumā palikušajām kuģu būvētavām (*Puerto Real*, *Sevilla* un *Sestao*) uz laiku nodrošināt tālāku darbību.
- (18) Otrkārt, ņemot vērā uzņēmuma agrāk veiktos pasākumus un acīm redzami sliktos darbības rezultātus, Komisijai šķita neticami, ka investors, kas darbojas tirgus ekonomikas apstākļos, varētu piekrist pirkt kuģu būvētavas pie šiem nosacījumiem.

Lēmums par oficiālās pārbaudes procedūras pirmo paplašināšanu

- (19) 2001. gada 25. novembrī Komisija pieņēma lēmumu paplašināt procedūru, ietverot pārbaudē 2. un 3. darījumu, kas tika veikti ar mērķi apvienot visas valstij piederošās kuģu būvētavas vienā uzņēmumu grupā. Paplašinātās pārbaudes procedūras ietvaros Komisija konstatēja, ka starp 1999. un 2000. gadā notikušajiem darījumiem, kuru rezultātā izveidojās visu valstij piederošo uzņēmumu grupa, ir ciešs sakars. Šī iemesla dēļ procedūrā vajadzēja ietvert visus darījumus, kas nodrošināja apvienošanu, lai pilnībā un korekti varētu novērtēt, vai dažādie darījumi *SEPI* grupas ietvaros tiešām bija valsts atbalsts, kas atbalstīja civilās kuģu būvētavas.
- (20) Šajā sakarā Komisija īpaši norādīja, ka kapitāla investēšanai publiskos uzņēmumos jānotiek, pamatojoties uz tirgus nosacījumiem, lai izslēgtu varbūtējā valsts atbalsta lomu. Tādējādi Komisija apšaubīja, vai par kuģu būvētavām un motoru rūpnīcu samaksāto pirkuma cenu 1

ESP var uzskatīt par tirgus cenu un vai darījumu rezultātā *IZAR* no valsts atbalsta nav radušās ekonomiskas priekšrocības.

- (21) Sakarā ar to, ka Kopienas noteikumi nepieļauj sniegt turpmāku atbalstu valstij piederošo civilo kuģu būvētavu glābšanai un reorganizēšanai, Komisija pauda šaubas, vai šie darījumi ir saderīgi ar kopējo tirgu.

Lēmums par oficiālās pārbaudes procedūras otro paplašināšanu

- (22) Turpinot pārbaudi, Komisija konstatēja, ka *SEPI* 1999. gadā neilgi pirms tam nopirktajiem uzņēmumiem *Cádiz*, *Juliana* un *Manises* bija piešķirusi aizdevumu 194,4 milj. EUR apmērā. Tā kā šie aizdevumi acīmredzot tika piešķirti uzņēmumiem, kuriem ir grūtības, Komisija uzskatīja, ka to var klasificēt kā valsts atbalstu.
- (23) Bez tam Komisija konstatēja, ka *AESA* 2000. gada 18. jūlijā saņēmis no *SEPI* kapitāla injekciju 252,4 milj. EUR apmērā, ko arī varētu uzskatīt par valsts atbalstu. Izrādījās, ka kuģu būvētavas *Puerto Real*, *Sestao* un *Sevilla* gandrīz vienlaicīgi no *AESA* saņēmušas kapitāla injekcijas vienādā daudzumā. Šo kapitāla investēšanu trim savām kuģu būvētavām *AESA* veica tikai divas dienas pirms šo uzņēmumu nodošanas *Bazán* īpašumā.
- (24) Visbeidzot Komisijai šķita, ka *Bazán* par saviem zaudējumiem 68,2 milj. EUR apmērā sakarā ar kuģu būvētavu *Astano*, *Cádiz*, *Juliana* un *Manises* pirkumu saņēmis kompensāciju. Šī iemesla dēļ Komisija pauda pieņēmumu, ka *SEPI* šo summu varētu būt ieguldījis četros uzņēmumos sakarā ar to nodošanu *Bazán*.
- (25) Pamatojoties uz šo jauno informāciju, kurai bija tiešs sakars ar darījumiem, kuru rezultātā tika nodibināts *IZAR*, Komisija 2003. gada 27. maijā pieņēma lēmumu vēlreiz paplašināt pārbaudes procedūras ietvarus, jo Komisija apšaubīja šo aizdevumu un kapitāla investēšanas saderību ar kopējo tirgu.
- (26) Visbeidzot Komisija otrās paplašinātās pārbaudes procedūras laikā uzsvēra, ka, ja šaubas par papildus atbalsta piešķiršanu apstiprināsies, kas paustas lēmumā par šīs procedūras uzsākšanu – tā balstīsies uz argumentu, ka 1997. gadā valstij piederošo kuģu būvētavu atkārtotai pārstrukturēšanai piešķirtais atbalsts var tikt novērtēts kā nesaderīgs ar kopējo tirgu, un tāpēc jāpieprasa tā atmaksāšana.

III. DALĪBNIEKU ATZINUMI

Atzinums, uzsākot procedūru

- (27) Uzsākot procedūru, Komisija saņēma Dānijas piezīmes, kas uzskatīja, ka darījums starp AESA un SEPI jāuzskata par nelikumīgu kapitāla investēšanu, kas ir pretrunā ar 1997. gada lēmumu par atbalsta paketi AESA, tāpēc Dānija atbalstīja Komisijas lēmumu uzsākt pārbaudes procedūru.
- (28) Sakarā ar to, ka *Bazán* 1998. gadā saņēma atbalstu ar priekšnoteikumu, ka tas pārtrauks nodarboties ar komerciālo kuģu būvi, Dānija uzskatīja arī, ka vairāku kuģu būvētavu iegāde, ko veica *Bazán*, neatbilst šim nosacījumam. Noslēgumā Dānija vēl piebilda, ka Dānijas kuģu būvētavas ir cietušas Spānijas valsts atbalstu saņēmušo kuģu būvētavu konkurences dēļ.

Atzinumi pēc pārbaudes procedūras pirmās paplašināšanas

- (29) Komisija saņēma Apvienotās Karalistes atzinumu attiecībā uz procedūras paplašināšanu. Apvienotā Karaliste pauda Komisijai šaubas par to, vai valstij piederošo Spānijas kuģu būvētavu pārstrukturēšana ir saderīga ar tirgus ekonomikas pamatprincipiem. Pirmkārt, apšaubāma ir rīcība ar valsts uzņēmuma AESA parādiem, kas, kā apgalvoja Apvienotā Karaliste, darījuma brīdī bija diezgan lieli. Apvienotā Karaliste uzskatīja, ka tirdzniecības un kuģubūves uzņēmumu apvienošanās vienā grupā ir atvieglojusi varbūtējo priekšrakstu apiešanu par valsts atbalstu IZAR.
- (30) Tāpat kā Apvienotā Karaliste, daudzi britu industrijas pārstāvji uzskatīja, ka Spānijas kuģu būvētavas saņēma lielus pasūtījumus kuģu būvei un pārbūvei nevis sakarā ar šo uzņēmumu konkurētspēju, bet gan ar to rīcībā esošajiem atbalsta līdzekļiem. Britu varasiestādes norādīja arī, ka ir konkrēti piemēri, kad šīm kuģu būvētavām tika izdarīts pasūtījums, kura veikšanai savu piedāvājumu bija iesniegušas arī britu kuģu būvētavas, un attiecībā uz rezultātiem radās šaubas par šajos gadījumos parasti piemērotajiem konkursa nosacījumiem. Bez tam viņi uzskatīja, ka ar deficītu strādājošo kuģu būvētavu pastāvīgā īpašnieku maiņa tiek izmantota ar noteiktu mērķi, lai panāktu atkārtotu atbalsta piešķiršanu tādām sektoram, kas izvairās no nepieciešamās pārstrukturēšanas.

Atzinumi attiecībā uz otru paplašināto pārbaudi

- (31) Komisija saņēma trīs pušu atzinumus. Viena puse, kas centās palikt anonīma, sniedza saistītu atzinumu pamat-

lietā un valsts atbalsta lietā C 38/03 ⁽¹⁾. Tā konstatēja, ka IZAR darbojās sporta un atpūtas kuģu, īpaši luksusa jahtu, būves, remonta, tehniskās apkopes un pārbūves jomās un īpaši norādīja, ka apšaubāmais atbalsts ir izraisījis nozīmīgu sporta un atpūtas kuģu tirgus izkropļošanu un ka šim nolūkam tika izmantotas iekārtas IZAR militārajās kuģu būvētavās *Cartagena* un *San Fernando*. Tika saņemts vēl viens saistīts atzinums lietā, kas ir šā lēmuma objekts, un blakuslietā C 38/03 no *Royal van Lent Shipyards Royal B.V.*, kas būvē milzīgas jahtas. Uzņēmums ziņoja, ka Spānijas valdības pēdējos gados piešķirtais atbalsts ārkārtīgi negatīvi ir ietekmējis konkurentus šajā tirgū.

- (32) Komisija saņēma arī IZAR atzinumu, un uzņēmums, pirmkārt, norādīja, ka SEPI piešķirtos līdzekļus nedrīkst uzskatīt par valsts līdzekļiem. Attiecībā uz aizdevumu 194,4 milj. apmērā EUR, ko SEPI piešķīra AESA, IZAR norādīja, ka tas nav jauns aizdevums, bet SEPI pārņēmis to aizdevumu, ko AESA ir piešķīrusi savām kuģu būvētavām. Attiecībā uz SEPI kapitāla investēšanu 254,4 milj. apmērā AESA, IZAR norāda, ka tas notika 2000. gada septembrī – laikā, kad AESA nepiederēja kuģu būvētavas un tāpēc to nevarot uzskatīt par atbalstu kuģu būvētavām. Kas attiecas uz zaudējumu kompensāciju 68,2 milj. EUR apmērā, ko SEPI izdarīja IZAR, IZAR norāda, ka tas nekad nav noticis, par to liecinot gada bilance, un piebilda, ka Komisija balstās uz nepareizu tiesisko pamatu un ka nav jēgas pieprasīt atpakaļ Spānijas kuģu būvētavām 1997. gadā piešķirto atbalstu.

IV. SPĀNIJAS PIEZĪMES

Atzinums pēc procedūras uzsākšanas

- (33) Spānijas varasiestādes attiecībā uz procedūras uzsākšanu norādīja, ka pirkuma cena, kuru SEPI samaksāja AESA par abām kuģu būvētavām un motoru rūpnīcu, bija būtiski zemāka kā procedūras sākumā norādītā cena. Cena par trim uzņēmumiem bija 15,3 milj. EUR (un nevis, kā norādīts procedūras sākumā, 60 milj. EUR) un par atsevišķajiem uzņēmumiem tā bijusi šāda: 8,054 milj. EUR par *Cádiz*, 5,235 milj. EUR par *Juliana* un 2,013 milj. EUR par *Manises*.
- (34) Tālāk Spānijas varasiestādes pamatoja, kāpēc tās uzskata, ka 1. darījums nav uzskatāms par valsts atbalstu. Galvenais arguments bija tas, ka darījumi tika veikti trīs uzņēmumu privatizācijas sagatavošanai. Tā kā SEPI ir specializējies privatizācijā, bija nepieciešams trīs uzņēmumu nodot SEPI. Tomēr drīz atklājās, ka nevarēja atrast piemērotus pircējus. Šī iemesla dēļ uzņēmumi tika nodoti *Bazán*.

⁽¹⁾ OV C 201, 26.8.2003., 3. lpp.

(35) Tā kā darījumu šķietamais mērķis bija trīs uzņēmumu sagatavošana privatizācijai, Spānija uzskatīja, ka SEPI uzņēmuma pirkšanas procesā nedarbojās kā tirgus dalībnieks, bet tam bija jāmaksā tikai pienācīga cena, un pie šiem priekšnosacījumiem grāmatvedības vērtība šķita optimālais risinājums.

Atzinums pēc procedūras pirmās paplašināšanas

(36) Pēc pārbaudes procedūras pirmās paplašināšanas Spānija minēja Komisijai šādus argumentus šajā lietā par to, kāpēc 2. un 3. darījumā nevar runāt par valsts atbalstu un kāpēc šī iemesla dēļ tika piemērota pirkuma cena 1 ESP par katru uzņēmumu.

(37) Atbilstoši Spānijas piezīmēm SEPI – ar 100% kapitāla daļām visos attiecīgajos uzņēmumos jau vienīgā sabiedrības dalībiece – pieņemot lēmumu, lai izmantotu sinerģijas efektus, visu kuģubūvi apvienot vienā uzņēmumu grupā, rīkojās kā tirgus dalībnieks. Bez tam bija nepieciešams palielināt militārās ražošanas jomas jaudu sakarā ar daudzajiem pasūtījumiem un augošo pieprasījumu turpmāk.

(38) Bez tam Spānijas varasiestādes uzsvēra, ka darījumi, kuros piedalījās AESA un SEPI un darījumi, kuru rezultātā tika nodibināta IZAR grupa, nav saistīti. Pirmo darījumu mērķis bija trīs uzņēmumu privatizācija, bet pēdējo – liela Spānijas kuģubūves koncerna izveide.

(39) Spānija apgalvoja, ka tas apstākļi, ka šo uzņēmumu (*Cádiz, Juliana un Manises*) cena īsā laikā no 15,3 milj. EUR tika mainīta uz 3 ESP, liecinot tikai par to, ka abu darījumu mērķi bijuši atšķirīgi.

(40) Kuģu būvētavu nodošana *Bazán* ar visiem aktīviem un pasīviem nav radījusi priekšrocības nevienai kuģu būvētavai. Spānija arī norādīja, ka darījumu veikšanai netika izlietoti valsts līdzekļi.

(41) Arī tādā gadījumā, ja attiecībā uz 2. darījumu varētu pierādīt, ka *Bazán* ieguva priekšrocības, tāds ir Spānijas varasiestāžu arguments, *Bazán* orientācija uz militāro jomu radot šaubas, vai, ņemot vērā EK Līguma 296. panta noteikumus par izņēmumiem, attiecībā uz šo vispār var piemērot EK Līguma 88. panta 2. punktu.

(42) Bez tam tiek norādīts, ka cenai, ko nosaka vienas uzņēmumu grupas ietvaros obligāti nav jābalstās uz tirgus cenu. Bez tam Spānija apgalvo, ka augšminētajos darījumos noteiktās cenas (1 ESP) katrā gadījumā bijušas piemērotas un atspoguļojušas attiecīgo kuģu būvētavu vērtību. Investors, kurš darbojas atbilstoši tirgus ekonomikas apstākļiem, nebūtu samaksājis vairāk, un šajā situācijā pirkuma cena bilances vērtības apmērā nebūtu piemērota.

(43) Spānija uzskatīja, ka šīs pašas grupas ietvaros veiktā darbības pārkārtošana principā neietekmē jaunizveidotā uzņēmuma vai tā sastāvā esošo uzņēmumu konkurences situāciju. Šajā punktā Spānija norāda uz Tiesas spriedumu lietās 61/79, *Denkavit Italiana* (1), C-387/92, *Banco Exterior de España* (2) un C-200/97, *Ecotrade un Altiformi* (3).

(44) Ja Komisija uzskatot pirkuma cenu par zemu un šī iemesla dēļ novērtēšot to kā atbalstu *Bazán/IZAR*, tad Spānija norādot uz Komisijas 1994. gada 27. jūlija Lēmumu (4), kas nosaka, ka fakts, ka cena, kas uzticības personai, kam īpašnieks uzticējis pārvaldīt savas tiesības, samaksāta par automobiļu fabrikas nodošanu no vienas sabiedrības otrai, iespējams ir bijusi pārāk zema, Komisija uzskatīja par nesvarīgu, jo runa ir par iekšējiem darījumiem uzticības personu darbības ietvaros.

(45) Bez tam Spānija norādīja, ka tirgus cena nav bijusi piemērota un tāpēc Komisija nevar konstatēt apstrīdēto valsts atbalsta izmantošanu tādejādi, kā to pieprasa procedūras regula, jurisdikcija un nosaka Komisijas prakse.

(46) Spānijas varasiestādes sniedza informāciju par attiecīgo kuģu būvētavu bilances vērtību un par ekonomiskajiem riskiem, kas aprēķināti attiecībā uz katru kuģu būvētavu. Riski bija sadalīti trīs grupās: ekonomiskie riski sakarā ar noslēgtajiem līgumiem, ekonomiskie riski sakarā ar pārāk mazu jaudu noslogojumu un citi ekonomiskie (uzņēmējdarbības, darba tiesību un nodokļu) riski. Spānija apgalvoja, ka, izmantojot bilances vērtību kā bāzi, atskaitot aprēķinātos riskus, cena 1 ESP apmērā atbilst faktiskajai vērtībai un šī iemesla dēļ nerada nekādas priekšrocības pircējam *Bazán/IZAR* (sk. 1. tabulu).

(1) Krājums [1980], 1205. lpp.

(2) Krājums [1994], I-877. lpp.

(3) Krājums [1998], I-7907. lpp.

(4) OV L 385, 31.12.1994., 1. lpp.

1. tabula:

Balances vērtības un riski saistībā ar 2000. gada jūlijā veiktajiem atsevišķajiem darījumiem

(miljoni EUR)			
Uzņēmums	Balances vērtība	Aprēķinātais risks	Aprēķinātā neto vērtība
Uzņēmumi, kurus AESA pārdeva Bazán			
Puerto Real	68,8	[...](*)	[...]
Sestao	91,1	[...]	[...]
Sevilla	37,8	[...]	[...]
Uzņēmumi, kurus SEPI pārdeva Bazán			
Cádiz	-20,9	[...]	[...]
Juliana	-31,6	[...]	[...]
MManises	-14,7	[...]	[...]
Astano	1,0	[...]	[...]

(*) Konfidenciāla informācija

(47) Attiecībā uz Dānijas argumentiem, Spānija uzskatīja, ka piezīmes par atbalstu *Bazán* neietekmē šo procedūru un tāpēc nav atbilstošas. Spānija arī noraidīja apgalvojumu par to, ka darījumi starp AESA un SEPI ir atbalsts, jo to rezultātā neesot notikusi nepamatota naudas plūsma. Visbeidzot, Spānija paziņo, Dānijas kuģu būvētavu grūtības nav radījuši Spānijas kuģu būvētavu konkurence, bet gan Korejas negodīgā konkurence.

(48) Attiecībā uz Apvienotās Karalistes argumentiem Spānija pauž izbrīnu par apgalvojumu, ka ir bijušas neskaidras subvencijas starp militāro un civilo ražošanu, un norāda, ka Apvienotajā Karalistē darbojas daudzas kuģu būvētavas, kurās notiek jaukta veida – civilās un militārās – produkcijas ražošana. Spānija noraida arī pārmetumu, ka Spānijas kuģu būvētavas ir guvušas labumu sakarā ar pasākumu, ko Eiropas Komisija nav atļāvusi.

Atzinums pēc otrās paplašināšanas

(49) Pēc procedūras otrās paplašināšanas Spānijas varasiestādes pamatoja Komisijai savu atzinumu par to, ka Komisijas pārbaudīto aizdevumu un kapitāla investīciju sastāvā nav bijis valsts atbalsts, ar šādiem argumentiem.

(50) Pirmkārt, Spānija norāda, ka SEPI ir rīkojies kā privāts investors, kas darbojas tirgus ekonomikas apstākļos, kas cenšas iegūt maksimālo peļņu, un ka Komisija nav dokumentāli pierādījusi, ka SEPI līdzekļus piešķirusi valsts vai tie pieskaitāmi šādiem līdzekļiem.

(51) Attiecībā uz aizdevumu, ko SEPI piešķir *Cádiz*, *Juliana* un *Manises*, Spānija paziņo, ka šim uzņēmumam 1999. gada 22. decembrī, kad tie tika pārņemti no SEPI, bija parādi

AESA 120,8 milj. EUR apmērā (*Cádiz*), 47,2 milj. EUR apmērā (*Juliana*) un 24,1 milj. EUR apmērā (*Manises*). Līdz ar to SEPI pārņēma šos AESA prasījumus. Tātad nevar pieņemt, ka šajā gadījumā ir runa par tālāku atbalstu kuģu būvētavām. Bez tam noteiktās procentu likmes atbilda tirgus procentu likmēm (MIBOR plus 8 procentu punkti).

(52) Attiecībā uz kapitāla investīcijām 252,4 milj. EUR apmērā, ko SEPI veica AESA, Spānija norāda, ka kapitāls netika samaksāts 2000. gada 18. jūlijā, kā norādīts, Komisijai uzsākot pārbaudes procedūru, bet tika augšminētā gada septembrī. Tajā laikā AESA vairāk nav darbojies, jo pēdējās kuģu būvētavas jau bija pārdevis *Bazán*. Šī iemesla dēļ kapitāla investīcijas nevarēja izraisīt konkurences izkropļojumu; tās mērķis bija tikai AESA darbības izbeigšanas sakārtošana. Šajā sakarā Spānija norāda uz Tiesas 1991. gada 21. marta spriedumu, lieta C-303/88, *ENI – Lanerossi* (1).

(53) Attiecībā uz varbūtējām kapitāla investīcijām *Astano*, *Cádiz*, *Juliana* un *Manises* Spānija paziņo, ka IZAR 2000. gada bilancē konstatēti zaudējumi 68,2 milj. EUR apmērā, kas saistīti ar attiecīgo kuģu būvētavu iegādi. Spānija apgalvo, ka SEPI nesniedza kuģu būvētavām atbalstu, pirms tās nebija nodotas *Bazán*.

(54) Spānijas varasiestādes tālāk min daudzus argumentus, kas atspēko pieņēmumu par to, ka daļa no 1997. gadā piešķirtajiem atbalsta līdzekļiem varētu būt nesaderīga ar kopējo tirgu, ja Komisija uzskatītu, ka valstij piederošajām Spānijas kuģu būvētavām tika piešķirts turpmāks prettiesisks atbalsts.

(1) Krājums [1991], I-1433. lpp.

(55) Attiecībā uz trešās puses argumentiem Spānija pilnīgi piekrīt IZAR paziņojuma satura tekstam. Kas attiecas uz luksusa jahtu ražošanu, uz ko norāda abas citas Puses, Spānija norāda, ka šie kuģi nav Kuģubūves Regulas priekšmets un tāpēc šo atzinumu var neņemt vērā. Bez tam IZAR būvē šīs luksusa jahtas bez jebkāda valsts atbalsta, un IZAR daļa pasaules tirgū šajā jomā ir ārkārtīgi neliela (mazāk par [...]%). Spānija tālāk noliedz, ka daļa no varbūtējām investīcijām veikta kuģu būvētavās *San Fernando un Cartagena*.

V. VĒRTĒJUMS

Tiesiskais pamats

(56) Saskaņā ar EK Līguma 87. panta 1. punktu valsts atbalsts vai atbalsts no valsts līdzekļiem, neatkarīgi kāda veida, kas dodot priekšroku noteiktiem uzņēmumiem vai ražošanas nozarēm, rada vai draud radīt konkurences traucējumus, nav saderīgs ar kopējo tirgu, ciktāl tas iespaido tirdzniecību starp dalībvalstīm. Atbilstoši Tiesas jurisdikcijai līdz ar to tiek nodrošināta atbilstība kritērijam par negatīvu ietekmi uz tirdzniecību, ja uzņēmums, kuram radītas priekšrocības, veic saimniecisku darbību, kuras ietvaros tiek veikta tirdzniecība Kopienas ietvaros.

(57) Saskaņā ar EK Līguma 87. panta 3. punkta e) apakšpunktu visa veida atbalsts, ko Padome pēc Komisijas priekšlikuma nosaka ar lēmumu, kuru pieņem ar kvalificētu balsu vairākumu, tiek uzskatīts par saderīgu ar kopējo tirgu. Pamatojoties uz augšminēto, Padome 1998. gada 29. jūnijā izdeva Kuģubūves Regulu, kas bija spēkā no 1999. gada 1. janvāra līdz 2003. gada 31. decembrim un kura ir piemērojama saskaņā ar Komisijas paziņojumu par nelikumīga valsts atbalsta novērtēšanai piemērojamiem noteikumiem⁽¹⁾.

(58) Kuģubūve ir saimnieciska darbība, kuras ietvaros notiek iekšējā tirdzniecība Kopienas ietvaros. Šī iemesla dēļ kuģubūvei piešķirtais atbalsts ietilpst EK Līguma 87. panta 1. punkta piemērošanas jomā.

(59) Komisija konstatē, ka "kuģubūve" Regulas (EK) Nr. 1540/98 izpratnē ir jūras tirdzniecības kuģu ar savu motoru būve. Komisija tālāk konstatē, ka šīs regulas 2. pants nosaka, ka atbalstu kuģubūvei, kuģu remontam un kuģu pārbūvei tikai tādā gadījumā var uzskatīt par saderīgu ar tirgu, ja tas atbilst šai regulai. Tas attiecas tikai ne tikai uz atbalstu tādiem uzņēmumiem, kas veic šāda veida darbību, bet arī uz ar šiem uzņēmumiem saistītām vienībām.

(60) 1997. gada augustā Komisija, pamatojoties uz Regulu (EK) Nr. 1013/97, izņēmuma veidā deva atļauju atbalsta paketei Spānijas valstij piederošo civilo kuģu būvētavu pārstrukturēšanai ar mērķi atjaunot to rentabilitāti līdz 1998. gada beigām. Ņemot vērā jau piešķirto, Komisijas akceptēto atbalstu, paketes kopsumma bija 318 miljardi ESP (1,9 miljardi EUR).

(61) Padome pamatoja savu piekrišanu ar argumentu, ka runa ir par vienreizēju un pēdējo atbalsta paketi. Spānijas valdība apsolīja, ka kuģu būvētavas nesaņems turpmāku atbalstu pārstrukturēšanai un glābšanai, zaudējumu kompensācijai vai privatizācijai. Tas tika norādīts arī Komisijas nosacījumos attiecībā uz pieņemto lēmumu un Regulas (EK) Nr. 1540/98 5. panta 1. punkta otrajā apakšpunktā pirmā atkāpe, kas nosaka, ka tādām uzņēmumam, kas jau saņēmis tāda veida atbalstu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1013/97, nedrīkst piešķirt atbalstu uzņēmumu glābšanai vai reorganizēšanai.

(62) No tā izriet, ka jebkurš atbalsts, kas pārsniedz sākotnējo, 1997. gada augustā Komisijas apstiprināto atbalstu, novērtējams kā nesaderīgs ar kopējo tirgu, ja tas nav piešķirta uz cita tiesiska pamata.

(63) Komisija konstatē, ka kuģu būvētavas *Sestao, Puerto Real, Sevilla, Cádiz* un *Juliana* šajā laikā būvēja vai remontēja kuģus un tāpēc atrodas regulas piemērošanas jomā. *Manises* un *Fene* (agrāk *Astano*) var uzskatīt par saistītām vienībām. Tālāk Komisija konstatē, ka AESA un IZAR kā mātes sabiedrības vai vairāku kuģu būvētavu īpašnieki ir Regulas (EK) Nr. 1540/98 1. panta piemērošanas sfērā. Tas atbilst Komisijas nostājai, pieņemot agrākos lēmumus par atbalstu 1997. gadā un lēmumu 1999. gadā⁽²⁾, kuros paziņots, ka SEPI atbalsts AESA nav saderīgs ar kopējo tirgu.

Darījumu procesā sniegtā atbalsta novērtējums

(64) Kā jau norādīts, šajā gadījumā runa ir par trim dažādām uzņēmumu nodošanām atšķirīgu holdinga sabiedrību starpā un varbūtēju, ar to saistītu atbalstu. Novērtēšana notiek, pārbaudot mērķtiecīgus aspektus attiecībā uz katru no šīm uzņēmumu nodošanām citai sabiedrībai. Tos jautājumus, kas bija jāatrisina, uzsākot pārbaudes procedūru un abus pārbaudes procedūras paplašināšanas posmus, tāpēc nevar aplūkot atsevišķi.

⁽¹⁾ OV C 119, 22.5.2002., 22. lpp.

⁽²⁾ OV L 37, 12.2.2000., 22. lpp.

1. SEPI loma

- (65) Uzskatot un paplašinot procedūru, Komisija pamatojās uz to, ka SEPI darbojās valsts vārdā. Tas nozīmē, ka par šīs sabiedrības rīcību dažādos darījumos jāatbild valstij. Spānija šo apgalvojumu apstrīdēja un paziņoja, ka SEPI ir neatkarīga sabiedrība un tāpēc par tās rīcību valstij nav jāatbild. Spānija uzskata, ka SEPI katrā gadījumā darbojās kā investors, kas domā atbilstoši tirgus ekonomikas principiem, un līdz ar to SEPI piešķirtos līdzekļus nevar uzskatīt par valsts atbalstu.
- (66) Komisija konstatē, ka SEPI ir valsts holdinga sabiedrība, kas tieši pakļauta Finanšu ministrijai un šī iemesla dēļ saskaņā ar Komisijas 2000. gada 26. jūlija Regulu 2000/52/EK⁽¹⁾, kas groza Komisijas 1980. gada 25. jūnija Regulu 80/723/EEK⁽²⁾ tas uzskatāms par publisku uzņēmumu, jo pamatojoties uz īpašumu vai finansiālu dalību, publiskai varai var būt tieša vai netieša ietekme.
- (67) Tiesa noteica, kādos gadījumos līdzekļi uzskatāmi par valsts līdzekļiem un paziņoja, ka arī gadījumā, ja augšminētajam pasākumam paredzētās summas nepieder valstij ilgtermiņā, tad tas apstākļi, ka tie pastāvīgi ir valsts kontrolē un līdz ar to kompetento nacionālo iestāžu rīcībā, ir pietiekams, lai tos klasificētu kā valsts līdzekļus (Tiesas spriedums lietā C-83/98, P. *France/Ladbroke Racing und Kommission*⁽³⁾). Tas viennozīmīgi attiecas uz SEPI līdzekļiem.
- (68) Tiesa 2002. gada spriedumā lietā C-482/99, *Stardust Marine*⁽⁴⁾, apkopoja tos kritērijus, kuriem jāatbilst, lai publiska uzņēmuma veiktus atbalsta pasākumus varētu uzskatīt par valsts pasākumiem. Tiesa uzskata, ka to var spriest pēc virknes rādītāju, kas izriet no konkrētā gadījuma apstākļiem un konteksta, kādā pasākums veikts.
- (69) Tiesas norādīto rādītāju skaitā ir publiska uzņēmuma iekļaušanās publiskās pārvaldes struktūrās, uzņēmuma darbības veids un darbības realizācija tirgū normālos konkurences apstākļos ar privātiem ekonomikas dalībniekiem, uzņēmuma juridiskais statuss (vai tas pakļauts publiskām tiesībām vai vispārējām sabiedrības tiesībām), varasiestāžu uzraudzības intensitāte attiecībā uz uzņēmuma vadīšanu vai jebkurš cits rādītājs, kas konkrētā
- gadījumā ļauj spriest par varasiestāžu dalību vai arī par to, ka nav ticams, ka šāda dalība nav bijusi rīkojuma došanā par pasākumu, pie kam jāņem vērā arī šādas līdzdalības apjoms, saturs vai nosacījumi.
- (70) SEPI ir uzņēmums ar īpašu juridisku statusu, jo ar šā uzņēmuma bilances datiem nevar iepazīties Spānijas publiskajā Reģistrā. Uzņēmumu vada pārvaldes padome, kas galvenokārt sastāv no valsts sekretāriem un citām, ar valdību tieši saistītām personām. Uzņēmuma darbība aptver valsts uzņēmumu privatizāciju, ar publiskām interesēm cieši saistītu uzdevumu. Bez tam par SEPI agrāko darbību attiecībā uz kuģu būvētavām var būt atbildīga valsts, tā, piem., piešķirot daļu no uzņēmumu pārstrukturēšanai paredzētā, Komisijas akceptētā atbalsta 1997. gadā un prettiesisko atbalstu 1998. gadā⁽⁵⁾. Komisija arī konstatēja, ka SEPI arī citās jomās, piemēram, akmeņogļu ieguvē⁽⁶⁾ piešķir valsts atbalstu.
- (71) Malā norādītajiem numuriem atbilstošais teksts 66 un 67 liecina, ka SEPI līdzekļi ir valsts līdzekļi. Tekstā ar malas numuriem 68 līdz 70 tiek paskaidrots, kāpēc par līdzekļu piešķiršanu kuģubūves uzņēmumiem jāatbild valstij, jo tie tiek piešķirti pie tādiem nosacījumiem, kas neatbilst tirgus ekonomikai.
- (72) Vispārējais pamatprincips, kas piemērojams attiecībā uz finanšu darījumiem starp valsti un publiskiem uzņēmumiem, ir tā sauktais princips par investoru, kas darbojas saskaņā ar tirgus ekonomikas principiem. Tā kā SEPI līdzekļi ir valsts līdzekļi, ir nepieciešams, lai SEPI, veicot saimnieciskus darījumus ar meitas sabiedrībām, kas nodarbojas ar augšminētā uzņēmuma kuģu būvi (neatkarīgi no tā, vai tie ir ekonomiski darbojošies uzņēmumi vai šādu uzņēmumu holdinga sabiedrības) vienmēr rīkojas kā investors, kas darbojas saskaņā ar tirgus ekonomikas pamatprincipiem.
- (73) Tāda investora darbības principi, kas rīkojas saskaņā ar tirgus ekonomikas pamatprincipiem, detalizēti izskaidroti Komisijas ziņojumā dalībvalstīm par EEK Līguma 92. un 93. panta piemērošanu un par Komisijas Regulas 80/723/EEK 5. panta piemērošanu par publiskiem uzņēmumiem pārstrādes rūpniecībā⁽⁷⁾. Arī Tiesa, piemēram, spriedumā lietā C 40/85 (*Boch*)⁽⁸⁾ paziņoja, ka lai konstatētu, vai pasākums ir vai nav valsts atbalsts, izmantojams kritērijs, vai uzņēmumam bija iespējams iegūt attiecīgās summas privātā kapitāla tirgū pie tiem pašiem nosacījumiem un, īpaši, vai privātas sabiedrības dalībnieks, salīdzināmā situācijā, ņemot vērā rentabilitātes izredzes un neatkarīgi no visiem sociālajiem un reģionālās politikas apstākļiem un apsvērumiem attiecībā uz politiku attiecībā uz šo rektoru, būtu piešķīris šāda apmēra kapitāla atbalstu.

⁽¹⁾ OV L 193, 29.7.2000., 75. lpp.⁽²⁾ OV L 195, 29.7.1980. 35. lpp.⁽³⁾ Krājums [2000], I-3271. lpp. 50. punkts.⁽⁴⁾ Krājums [2002], I-4397. lpp. 55.-56. punkts.⁽⁵⁾ OV L 37, 12.2.2000., 22. lpp.⁽⁶⁾ OV L 296, 30.10.2002., 73. lpp.⁽⁷⁾ OV C 307, 13.11.1993., 3. lpp.⁽⁸⁾ Krājums [1986], 2321. lpp.

- (74) Komisija neizslēdz, ka SEPI investēto līdzekļu sastāvā nav atbalsta elements, ja SEPI ir vadījies pēc tirgus ekonomikas pamatprincipiem. Šī iemesla dēļ Komisija attiecībā uz katru darījumu pārbaudīs, vai SEPI tiešām ir rīkojusies kā investors, kas darbojas atbilstoši tirgus ekonomikas pamatprincipiem.
- (75) Spānija tālāk argumentē, ka darījumiem SEPI grupas ietvaros nav jānotiek pie tirgus ekonomikas nosacījumiem un norāda uz gadījumiem, kad Komisija nav uzskatījusi, ka darījumiem grupas ietvaros jānotiek pie tirgus ekonomikas nosacījumiem.
- (76) Komisija uzskata, ka specifiskos gadījumos varētu būt pieļaujami, ka valsts grupas ietvaros uzņēmumi tiek nodoti citiem īpašniekiem pie nosacījumiem, kas nav tirgus ekonomikas nosacījumi, bet tas nav pieļaujams, ja uzņēmumi, kas kopējā tirgū konkurē ar citiem uzņēmumiem, saņem valsts līdzekļus.
2. Atbalsts 1. darījuma starp AESA un SEPI ietvaros
- (77) 1999. gada 28. decembrī SEPI nopirka no AESA trīs uzņēmumus *Juliana*, *Cádiz* un *Manises*. Nepieciešams pārbaudīt divus punktus, lai varētu konstatēt, vai šis uzņēmumu nodošanas process ietvēra valsts atbalstu: pirmkārt, vai SEPI AESA samaksātā pirkuma cena var tikt uzskatīta par pirkuma cenu un, otrkārt, vai aizdevumi, kurus SEPI izsniedza iegūtajiem uzņēmumiem, atbilda tāda investora darbības principiem, kas darbojas saskaņā ar tirgus ekonomikas pamatprincipiem.
- a) Pirkuma cena
- (78) Vispirms jānorāda, ka Spānija paziņoja Komisijai, ja par trim uzņēmumiem samaksātā cena bija 15,302 milj. EUR, nevis 60 milj. EUR, kā Komisija pieņēma procedūras sākumā. Pirms tam Spānija minēja, ka cena, ko ESPI samaksāja par trim uzņēmumiem, bija 15,302 milj. EUR, kas darījuma brīdī atbilda bilances vērtībai, tomēr pēdējā pārbaudes procedūras posmā tā paziņoja, ka tā ir bilances vērtība, kas noteikta agrāk, nevis 1999. gadā un šis laiks nav precizēts.
- (79) Turpinājumā Spānija piezīmē, ka SEPI nebija jāmaksā tirgus cena, jo tas iegādājās trīs uzņēmumus, lai tos privatizētu. Tomēr pasākuma uzskatīšana par valsts atbalstu nav atkarīga no tā mērķa, bet gan no šī pasākuma ietekmes. Tas apstāklis, ka kuģu būvētavas tika nopirkta noteiktam mērķim (privatizācijai) neizslēdz darījuma – atbalsta raksturu. Ja SEPI ir valsts holdinga sabiedrība, tad atkārtoti jānorāda, ka finanšu darījumiem starp SEPI un uzņēmumiem, kas kopējā tirgū konkurē ar citiem uzņēmumiem, vienmēr jāatbilst tirgus ekonomikas pamatprincipiem. Līdz ar to, ja SEPI par vienu uzņēmumu ir samaksājis cenu, kas pārsniedz tirgus cenu, tad jāpieņem, ka šajā gadījumā ir runa par valsts atbalstu pārdevējam, šajā gadījumā par atbalstu AESA.
- (80) Komisija uzskata, ka SEPI nav veicis trīs uzņēmumu privatizāciju. Tā vietā uzņēmumi 2000. gada jūlijā, t.i., septiņus mēnešus pēc pārdošanas akcijas, katrs par 1 ESP tika pārdoti *Bazán*, SEPI meitas sabiedrībai.
- (81) No attiecīgo uzņēmumu bilancēm izriet, ka visu trīs uzņēmumu bilances vērtība 1999. gada beigās, trīs dienas pēc akciju pārdošanas, bija negatīva un līdz ar to radās bilances zaudējumi 40,646 milj. EUR vērtībā, kas veidojās šādi: *Cádiz* mīnus 13,745 milj. EUR; *Juliana* mīnus 18,679 milj. EUR; *Manises* mīnus 8,222 milj. EUR.
- (82) Kā jau norādīts, Spānija trīs uzņēmumu tirgus vērtību aprēķināja 2000. gadā, kad tie tika nodoti *Bazán*. Spānija savos argumentos apgalvo, ka šajā brīdī tirgus vērtība bijusi vienāda ar bilances vērtību, no kuras atskaitīti aprēķinātie riski, kas nav norādīti uzņēmumu bilancēs. Riski, piemēram, bija zaudējumi, kas rodas sakarā ar kuģiem, kas tiek būvēti un sakarā ar pārāk mazu jaudu noslogojumu. Ja arī šie faktori laika gaitā bija pakļauti zināmām svārstībām, jāuzskata, ka septiņu mēnešu laikā būtiski nemainījās. Spānija 2000. gada jūlijā trim augšminētajiem uzņēmumiem norādīja risku kopsummā 25,3 milj. EUR vērtībā.
- (83) Šī iemesla dēļ Komisija konstatē, ka SEPI 1999. gada 28. decembrī par trim uzņēmumiem, kuru bilances zudumi trīs dienas vēlāk bija 40,646 milj. EUR, plus riski, kas pēc septiņiem mēnešiem tika norādīti kā 25,3 milj. EUR, samaksāja 15,302 milj. EUR. Tas ļauj izdarīt secinājumu, ka SEPI ir samaksājusi par šiem uzņēmumiem vairāk par to tirgus vērtību. Katra summa, kas pārsniedz tirgus vērtību, jāuzskata par valsts atbalstu pārdevējam – AESA.
- (84) Savā 2002. gada jūlija rīkojumā sniegt informāciju Komisija pieprasīja visu dokumentu kopijas, kas satur informāciju uzņēmumu novērtēšanai īpašuma nodošanas brīdī. Spānija nesniedza informāciju par šo darījumu, tāpēc Komisija var aprēķināt tirgus vērtību, tikai, pamatojoties uz Komisijas rīcībā esošo informāciju.
- (85) Tirgus vērtība šajā gadījumā atbilstot bilances vērtībai, atskaitot finanšu riskus. Sakarā ar nepietiekamo informāciju Komisija nav iespējams noteikt finanšu risku precīzu vērtību. Lai izslēgtu šo risku pārāk augstu novērtēšanu, Komisija izvēlas uzmanīguma principu un pielīdzina finanšu riskus nullei. Patreizējos apstākļos uzmanīga tuvināšana tirgus vērtībai tajā apstākļi, ka tiek pielietotas vērtības, kas pēc iespējas tuvākas bilances vērtībai.

- (86) Visprecīzākā pieejamā bilances vērtība darījuma brīdī, t.i., 1999. gada 28. decembrī ir bilances vērtība uz 1999. gada 31. decembrī, kurā bilancē norādītie zaudējumi ir 40,6 milj. EUR apmērā. Ja šo summu pieņem par bāzi, tad trīs uzņēmumu tirgus vērtība nevar būt lielāka par šo summu.
- (87) Šī iemesla dēļ, pamatojoties uz Komisijas rīcībā esošo informāciju, var izdarīt secinājumu, ka AESA pārdeva SEPI par cenu 15,302 milj. EUR trīs uzņēmumus, kuru vērtība labākajā gadījumā bija mīnus 40,646 milj. EUR, kas nodrošināja AESA vismaz 55,948 milj. EUR peļņu.
- (88) Līdz ar to nevar uzskatīt, ka 15,302 milj. EUR, ko SEPI samaksāja par trim uzņēmumiem *Cádiz*, *Juliana* un *Manises* atbilst tirgus tāda investora darbībai, kura rīcība atbilst tirgus ekonomikas pamatprincipiem. AESA iegūtā peļņa 55,948 milj. EUR apmērā tāpēc jāuzskata par valsts atbalstu. Pēc pārdošanas AESA piederēja vēl trīs civilās kuģu būvētavas. Šis valsts atbalsts bija prettiesisks, jo Komisija to nebija ratificējusi un tas nav saderīgs ar kopējo tirgu, jo tam nevar dot atļauju ne kā atbalstam uzņēmumu pārstrukturēšanas veikšanai, ne kā cita veida atbalstam.
- (89) Pamatojoties uz AESA 1998. un 1999. gada bilancēm un AESA īpašumā esošajiem uzņēmumiem, var apstiprināt, ka uzņēmumu tālāka darbība bija atkarīga no finansiāla atbalsta no attiecīgo sabiedrības dalībnieku puses, t.i., SEPI – AESA labā, un no AESA – kuģu būvētavu labā. Komisija, pamatojoties uz augšminēto, izdara secinājumu, ka šā darījuma gaitā SEPI sniegtā atbalsts AESA tika nodota trim uzņēmumiem, kas piederēja AESA (*Sestao*, *Sevilla* un *Puerto Real*). Komisija lēmumā⁽¹⁾ par prettiesisku valsts atbalstu, ko SEPI 1998. gadā samaksāja AESA, un šo lēmumu arī vēlāk apstiprināja Tiesa⁽²⁾, konstatēja, ka valsts atbalsts AESA bija valsts atbalsts tās darbībai kuģubūves jomā.
- b) SEPI aizdevumi trim kuģu būvētavām 1999. gada decembrī
- (90) Pārbaudes procedūras otrajā posmā Komisija konstatēja, ka SEPI 1999. gadā trim uzņēmumiem *Juliana*, *Cádiz* un *Manises* ir piešķirusi aizdevumus 194,4 milj. EUR apmērā. Komisija nojauta, ka šajā gadījumā varētu būt runa par valsts atbalstu šiem uzņēmumiem.
- (91) Situācija bija šāda: trīs kuģu būvētavām (*Juliana*, *Cádiz* un *Manises*) uzņēmumam AESA bija uzkrājušies parādi 192,1 milj. EUR apmērā. Pārņemot savā īpašumā šos trīs uzņēmumus, SEPI nodeva to rīcībā avansu 192,1 milj. EUR apmērā (*Cádiz* 120,2 milj. EUR; *Juliana* 47,2 milj. EUR; *Manises* 24,1 milj. EUR), kas tika izlietots aizdevuma atmaksai AESA. Šiem aizdevumiem tika noteikta Spānijas bāzes procentu likme MIBOR plus 8 procentu punkti. SEPI pārņēma AESA prasījumus 192,1 milj. EUR apmērā. Tas, ka ir starpība starp šiem 192,1 milj. EUR un pārbaudes procedūras otrā posma laikā uzrādītajiem 194,4 milj. EUR (2,1 milj. EUR) izskaidrojams ar to, ka SEPI jau agrāk kuģu būvētavu rīcībā bija nodevis mazākus aizdevumus.
- (92) Attiecībā uz šo maksājumu atbalsta raksturu, izdarot novērtējumu, jākoncentrējas uz darījumu, ar kuru valsts līdzekļus nodeva tiem, kam tie radīja priekšrocības, t.i., uz aizdevumu 192,1 milj. EUR apmērā, ko SEPI piešķīra trim uzņēmumiem *Juliana*, *Cádiz* un *Manises*. Komisija pieņem, ka, starpība 2,1 milj. EUR apmērā starp šo summu un procedūras otrajā posmā uzrādīto summu 194,4 milj. nav valsts atbalsts, jo nebija iespējams konstatēt, kad un kā šie naudas līdzekļi piešķirti.
- (93) Arī Tiesa lietā 40/85 (*Boch*) norādīja, ka ir jāpārbauda, vai privātais investors salīdzinošā situācijā, ņemot vērā prognozes attiecībā uz rentabilitāti un neatkarīgi no visiem sociālajiem un reģionālās politikas apsvērumiem vai arī, izejot no uz attiecīgo sektoru orientētas politikas apsvērumiem būtu piešķīris tādus aizdevumus. Šī iemesla dēļ rodas jautājums, vai privāts investors, ja viņš pat pieņemtu lēmumu visas grupas labā, pie normāliem tirgus ekonomikas nosacījumiem paredzētu no investētā kapitāla gūt pienācīgu peļņu. Tiesa konstatēja, ka piemērota metode tam, lai konstatētu, vai aizdevums ir valsts atbalsts, ir pārbaude, kādā apmērā uzņēmums nepieciešamos naudas līdzekļus būtu saņēmis privātā kapitāla tirgū. Tas tiek nosaukts par privātā investora kritēriju⁽³⁾.
- (94) *Juliana*, *Cádiz* un *Manises* bilances viennozīmīgi liecina, ka trīs uzņēmumiem bija grūtības. Katrs uzņēmums 1998. gadā uzrādīja bilancē zaudējumus un arī 1999. gadā tiem bija zaudējumi. Revidents kā 1998. gada, tā 1999. gada bilances pārbaudes slēdzienā, paziņoja, ka uzņēmumiem nepieciešams sabiedrības dalībnieku atbalsts, lai uzņēmumi varētu darboties. Bez tam nebija nekādu pazīmju, ka kuģu būvētavu smagais finansiālais stāvoklis uzlabotos.

(1) OV L 37, 12.2.2000., 22. lpp.

(2) Krājums [2002], I-3243. lpp.

(3) Lieta C-342, *Spain v Commission*, Krājums [1999], I-2459. lpp., īpaši sk. 41. un 42. punktu. Lieta C-256/97 DMT, Krājums [1999] ECR I- 3933. lpp., 22.-24. punkts un ģenerālvokāta Jakoba [Jacobs] galīgie slēdzieni šajā lietā, 334. līdz 336. punkts.

- (95) Šī iemesla dēļ var konstatēt, ka trīs uzņēmumi privātā kapitāla tirgū aizdevumus nebūtu varējuši iegūt. Tāpēc aizdevumi neatbilst privātā investora kritērijiem. Šī iemesla dēļ SEPI arī nevarēja sagaidīt aizdevumu atmaksu plus procentus. Secinājums – SEPI veiktā šo līdzekļu samaksa kuģu būvētavām neatbilst privātā investora pamatprincipam un tāpēc tā uzskatāma par valsts atbalstu šiem trim uzņēmumiem. Valsts atbalsts bija prettiesisks, jo Komisija to nebija ratificējusi, un tas nav saderīgs ar kopējo tirgu, jo to nevar akceptēt ne kā atbalstu uzņēmumu pārstrukturēšanai, ne kā cita veida atbalstu.
- (96) Spānijas arguments bija tas, ka aizdevumus 192,1 milj. EUR kopā ar procentiem 2000. gada 12. septembrī IZAR atmaksāja SEPI, pie kam IZAR tajā brīdī jau bija pārņēmis savā īpašumā *Juliana*, *Cádiz* un *Manises* un likvidējis uzņēmumus. Tāpēc prettiesiskais atbalsts esot atmaksāts. Tomēr Komisija plāno turpmākajā pārbaudes procedūras etapā, izmantot blakuslietā C 38/03 gūto informāciju, kurā notiek izmeklēšana, ciktāl SEPI kapitālieguldījumi IZAR radīja ekonomiskas priekšrocības civilajai kuģubūvei.

3. Atbalsts starp AESA un IZAR 2. darījuma ietvaros

- (97) 2000. gada 20. jūlijā AESA pārdeva *Bazán* trīs atlikušās kuģu būvētavas *Puerto Real*, *Sestao* un *Sevilla* ⁽¹⁾.
- (98) Šajā sakarā nepieciešams pārbaudīt divus jautājumus, kas uzdoti lēmumos par procedūras otru posmu, lai konstatētu, vai tā ir valsts atbalsts. Pirmkārt, vai IZAR samaksātā pirkuma cena AESA ir vienāda ar tirgus cenu, un otrkārt, vai kapitāls 252,425 milj. EUR apmērā, ko SEPI nodeva AESA rīcībā, atbilda tāda investora darbībai, kas darbojas atbilstoši tirgus ekonomikas pamatprincipiem.

a) Kapitāla investēšana

- (99) SEPI 2000. gada 18. jūlijā pieņēma lēmumu – divas dienas pirms tam, kad AESA pārdeva savas kuģu būvētavas (*Sestao*, *Sevilla* un *Puerto Real*) *Bazán* – nodot AESA rīcībā kapitālu 252,425 milj. EUR apmērā. Šī summa tika izmaksāta 2000. gada septembrī. Spānija apgalvo, ka tas nav radījis konkurences izkropļojumus kuģu būves jomā, jo kapitāls esot iemaksāts tikai 2000. gada septembrī, kad AESA savas kuģu būvētavas jau bija pārdevusi.
- (100) 2000. gada bilance apstiprina, ka no AESA trīs kuģu būvētavas saņēma kapitālu "injekciju" 309 milj. EUR apmērā, pirms tie tika pārdoti *Bazán*/IZAR. Šo kuģu

būvētavu bilances liecina, ka kapitāls tika iemaksāts par parādu atlaišanu. Spānija apstiprināja, ka ir veikusi kuģu būvētavu AESA esošo parādu "korekciju", lai tos pārdotu, "lai labāk atspoguļotu kuģu būvētavu vērtību", bet skaitļus neiesniedza.

- (101) Pēc parādu atlaišanas AESA pārdeva uzņēmumus, katru par 1 *ESP Bazán*. Pārdošanas darījumu rezultātā AESA radās bilances zaudējumi 198 milj. EUR apmērā. Kopā ar citiem zaudējumiem no pasākumiem kuģu būves jomā AESA kopējie zaudējumi 2000. gadā bija 271 milj. EUR. Bez SEPI kapitāla investīcijām AESA 2000. gada beigās būtu jāuzrāda negatīvs pašu kapitāls 259 milj. EUR apmērā un saskaņā ar sabiedrības tiesību noteikumiem sabiedrība būtu jālikvidē.
- (102) Ņemot vērā augšminētos izteikumus, var izdarīt secinājumu par to, vai privāts investors salīdzināmā situācijā būtu investējis kapitālu un plānojis saņemt no tā atbilstošu peļņu.
- (103) Acīmredzams, ka AESA nevarēja ar šo kapitālu gūt atbilstošu peļņu, jo līdzekļi tika izlietoti tam, lai segtu ar kuģu būvētavu parādu atlaišanu saistītās izmaksas, un sekojošos zaudējumus sakarā ar kuģu būvētavu pārdošanu *Bazán*. Bez tam AESA ir uzņēmumu grupa, kas neveic cita veida darbību, tāpēc tai nav iespējams pašai gūt peļņu. Tālāk, var arī izslēgt, ka faktiskie priekšrocību ieguvēji no šā pasākuma, kuģu būvētavas, kas bija *Bazán*/IZAR īpašums, sakarā ar pēdējiem rezultātiem un neveiktajiem pārstrukturēšanas pasākumiem varēja iegūt atbilstošu peļņu. Par to liecina arī IZAR gada bilances, no kurām izriet, ka sabiedrības civilās kuģu būvētavas 2000., 2001. un 2002. gadā cieta zaudējumus.
- (104) Augšminētā dēļ pieļaujams secinājums, ka SEPI kapitāla investīcijas AESA neatbilda tāda investora darbības principam, kurš darbojas saskaņā ar tirgus ekonomikas pamatprincipiem, un tāpat šis ir valsts atbalsts.
- (105) Šajā sakarā jāuzsver, ka AESA sakarā ar parādu atlaišanu tās kuģu būvētavām 309 milj. EUR apmērā par šādu pašu summu uzlaboja šo uzņēmumu finansiālo stāvokli. Bez tam jānorāda, ka – tā kā parādu atlaišana, ko veica AESA, nebija saistīta ar maksājumiem skaidrā naudā – SEPI 2000. gada 18. jūlija lēmums par kapitāla injekciju AESA 252,425 milj. EUR apmērā, deva AESA iespēju, nekavējoties atlaist parādus, nepiesakot bankrotu, lai gan summa tika izmaksāta tikai 2000. gada septembrī.

⁽¹⁾ AESA bija arī vairāku mazāku uzņēmumu īpašnieks, pamatkapitāla kopsumma bija tikai 161 milj. ESP (1 milj. EUR), salīdzinot ar 9,5 milj. ESP (57,1 milj. EUR) trijās kuģu būvētavās (*Puerto Real*: 4 mljrd. ESP, *Sestao*: 4 miljardi. ESP, *Sevilla*: 1,5 miljardi. ESP).

- (106) No valsts atbalsta aspekta, atbalsts tika sniegts ar SEPI 2000. gada 18. jūlija lēmumu par kapitāla investēšanu, jo šis lēmums bija priekšnoteikums AESA lēmumam par parādu atlaišanu kuģu būvētavām. Šās atbalsta rezultātā faktiskie priekšrocību guvēji bija kuģu būvētavas, jo pasākuma ietekmes rezultāts bija kuģu būvētavu parādu AESA atlaišana.
- (107) AESA izdarītā parādu atlaišana uzlaboja attiecīgo kuģu būvētavu finansiālo stāvokli par 309 milj. EUR. Komisija tomēr vērtē tikai SEPI veiktās kapitāla investīcijas, kuru summa šajā darījumā ir 252,425 milj. EUR. Šī valsts atbalsts bija prettiesiska, jo tā netika Komisijā notificēta un nav saderīga ar kopējo tirgu, tāpēc, ka tai nevar dot atļauju ne kā uzņēmumu pārstrukturēšanai paredzētai atbalstam, ne arī kā cita veida atbalstam.
- (108) Lai gan iespējams izdarīt secinājumu, ka šajā gadījumā nav ievērots tāda investora rīcības pamatprincips, kas darbojas saskaņā ar tirgus ekonomikas pamatprincipiem, Spānija atsauca uz tiesībām investēt kapitālu, lai nodrošinātu sakārtotu darbības izbeigšanu, kā tas norādīts Lanerossi⁽¹⁾ spriedumā. Komisija uzskata, ka Spānijas arguments ir nepieļaujams šādu iemeslu dēļ.
- (109) Pirmkārt, Lanerossi spriedums šajā gadījumā nav atbilstošs, jo trīs kuģu būvētavas, kas sakarā ar parādu atlaišanu no kapitāla investīcijām guva labumu, vēl joprojām darbojas un to darbības izbeigšana tajā brīdī, kad tika sniegts atbalsts, nekādā gadījumā netika plānota.
- (110) Pat tad, ja Spānijas argumentu aplūko no tāda aspekta, ka AESA tika slēgts, tā vietā, lai slēgtu trīs atlikušās kuģu būvētavas, jākonstatē, ka AESA darbības izbeigšanas procedūra tika uzsākta 2002. gada vidū. Bez tam Tiesa Lanerossi spriedumā norāda, ka kapitāla injekcija, kura ilgtermiņā neradīja cerības uz rentabilitāti, jānovērtē kā atbalsts. Tas attiecas arī uz šo gadījumu, jo nav sagaidāms, ka SEPI kādreiz gūs peļņu no kapitāla, ko tas ar AESA starpniecību nodeva civilā kuģubūves uzņēmuma rīcībā. Bez tam jānorāda, ka AESA slēgšanas izmaksas saskaņā ar Spānijas iesniegtajiem datiem ir sociālās izmaksas, kas saistītas ar civilo kuģu būvētavu pārstrukturēšanu laikā no 1994. gada līdz 1998. gadam. Jebkura cita atbalsts šo izmaksu segšanai būtu Komisijas 1997. gada lēmuma pārkāpums, ar kuru tika dota atļauja atbalstam pārstrukturēšanas mērķim.
- (1) Sk. 21. un 22. punktu: "Tiek uzskatīts par pieļaujamo, ka mātes sabiedrība ierobežotā laika periodā pārņem meitas sabiedrības parādus, lai dotu tai iespēju beigt savu darbību pie iespējami izdevīgiem nosacījumiem. Tādus lēmumus var pamatot ne tikai ar netiešas peļņas ieguves iespējamību, bet arī ar citiem apsvērumiem, piemēram, ar rūpēm par koncerna imidžu vai par tā darbības jaunu orientāciju. Tomēr, ja sakarā ar publiska investora kapitāla investīcijām ilgtermiņā nav prognozējamas nekādas izredzes uz rentabilitāti, tad šīs investīcijas EK Līguma 92. panta izpratnē uzskatāmas par atbalstu; tās nav saderīgas ar kopējo tirgu, ja tās atbilst šā noteikumu kritērijiem."
- b) Pirkuma cena
- (111) Jautājums par to, vai pirkuma cena bija valsts atbalsts IZAR, tika uzdots procedūras pirmā paplašināšanas posma laikā 2001. gada 28. novembrī. Iemesls, kāpēc valsts atbalstu varēja sniegt šādā veidā, ir tas, ka AESA pēc kuģu būvētavu pārdošanas Bazán bija tikai veidojums ar tukšu vidu, kas faktiski vairs neveica nekādu uzņēmējdarbību. Šī iemesla dēļ Spānijas varasiestādēm šķita viliņoši nodrošināt, lai pēc iespējas vairāk AESA īpašuma vērtību tiktu nodotas šā uzņēmuma kuģu būvētavām un līdz ar to uzņēmumam Bazán, kuram bija jāpārņem civilās kuģu būvētavas. Bez tam iespējams, ka šo trīs uzņēmumu tirgus vērtība bija precīzi tāda pati, proti, 1 ESP, acīm redzams, ka ļoti zema.
- (112) Pārbaudes procedūras laikā Spānija sniedza informāciju par uzņēmumu bilances vērtībām, kas bija 91,1 milj. EUR (Sestao), 37,8 milj. EUR (Sevilla) un 68,8 milj. EUR (Puerto Real) un kopā 197,7 milj. EUR. Spānijas norādītā trīs kuģu būvētavu tirgus vērtība ir: [...] EUR, [...] EUR un [...] EUR, kopā [...] EUR.
- (113) Kā jau norādīts, cena 1 ESP apmērā par vienu kuģu būvētavu viennozīmīgi neatbilst tirgus cenai un līdz ar to teorētiski bija Bazán/IZAR neto peļņa [...] EUR apmērā, ja Spānijas norādītais tirgus vērtības novērtējums ir atbilstošs.
- (114) Sakarā ar to, ka tomēr nebija iespējams konstatēt, vai šīs Bazán/IZAR peļņas izcelsme tieši saistīta ar valsts līdzekļiem, Komisija uzskata, ka cenu 1 ESP par katru kuģu būvētavu nevar izmantot kā faktu, lai konstatētu, vai bija valsts atbalsts pircējam Bazán/IZAR.
4. Atbalsts 3. darījuma ietvaros starp SEPI un Bazán
- (115) Četrus uzņēmumus (Astano, Cádiz, Juliana un Manises) 2000. gada 20. jūlijā katru par 1 ESP SEPI pārdeva Bazán. Pārbaudes procedūras pirmā paplašināšanas posma laikā Komisija puda šaubas par to, vai šī cena atbilda tirgus cenai un vai tā varēja būt valsts atbalsts Bazán/IZAR. Procedūras otrā posma laikā Komisija konstatēja, ka uzņēmumu kopējā bilances vērtība bija mīnus 68,2 milj. EUR. Sakarā ar to, ka Komisija nevarēja konstatēt, vai šī summa ir atspoguļota Bazán/IZAR gada bilancē kā zaudējumi, Komisijai šķita, ka SEPI ir investējusi šo summu četros uzņēmumos, lai tos nodotu Bazán īpašumā.

- (116) Attiecībā uz bilances vērtībām Spānija paziņoja Komisijai, ka īpašumā nodoto uzņēmuma bilances vērtība darījumu brīdī bija mīnus 68,2 milj. EUR. Tomēr liekas, ka šī summa, pretēji pieņemumam procedūras otrajā posmā, tiešām ir 2000. gada bilancē norādīta kā *Bazán/IZAR* zaudējumi⁽¹⁾.
- (117) Attiecībā uz cenu Spānija iesniedza ticamu informāciju, kas liecina, ka tirgus vērtība katram no četriem uzņēmumiem bija negatīva. Tas pieļauj izdarīt secinājumu, ka cena nebija pārāk zema un tā nav uzskatāma par valsts atbalstu *Bazán/IZAR*.

1997. gadā piešķirtā un izsniegtā atbalsta uzņēmumu pārstrukturēšanai atprasīšana

- (118) Sakarā ar to, ka apstiprinājās bažas par turpmāku prettiesisku atbalstu valstij piederošajām kuģu būvētavām, Komisijai atbilstoši pārbaudes procedūras otrā posma argumentiem jānovērtē, vai daļa no 1997. gadā pārstrukturēšanas mērķiem piešķirtā atbalsta ir novērtējama kā nesaderīga ar kopējo tirgu un līdz ar jāpieprasa to atmaksāt.
- (119) Sakarā ar to Komisijas atzinums ir šāds – ņemot vērā Spānijas un *IZAR* argumentus šajā procedūrā, nav iemesla uzskatīt, ka daļa no 1997. gadā atļautās atbalsta pārstrukturēšanas mērķim ir nesaderīga ar kopējo tirgu. Šo apgalvojumu var pamatot ar norādi, ka saskaņā ar lēmumu par atbalsta atļauju⁽²⁾ Komisijas tiesības pieprasīt atpakaļ 1997. gadā akceptēto atbalstu tika dzēstas ar pēdējo, 1999. gada 13. oktobra pārbaudes ziņojumu⁽³⁾. 1997. gadā piešķirtais atbalsts ar pārbaudes termiņa izbeigšanos ir kļuvis par pastāvīgu atbalstu.

Atbalsta atprasīšana pēc īpašnieku maiņas

- (120) Kuģu būvētavas, kas ir labuma guvēji augšminētā prettiesiskā atbalsta rezultātā, tagad pieder *IZAR*, tāpēc *IZAR* būtu jāatmaksā prettiesiskais atbalsts. Kuģu būvētavu īpašnieka maiņa *AESA – SEPI – IZAR* nenozīmē, ka atbalstu var atprasīt no attiecīgo uzņēmumu iepriekšējā īpašnieka. Iemesls tam ir tas apstāklis, ka uzņēmumi netika nodoti citas sabiedrības īpašumā pie tirgus nosacījumiem un atklāta caurspīdīga konkursa laikā, bet uzņēmumu pārkarātošanas rezultātā vienas grupas – *SEPI* – ietvaros, par simbolisku cenu. Tiesa nesē divos spriezumos⁽⁴⁾ nolēma, ka pie priekšnoteikuma, ja uzņēmumi nopirkti pie nediskriminējošiem konkurences noteiku-

miem un par tirgus cenām (t.i., par maksimālo cenu, kuru arī privāts investors būtu gatavs maksāt pie normāliem tirgus nosacījumiem tajā situācijā, kurā šie uzņēmumi atradās), īpaši, pēc valsts atbalsta saņemšanas, atbalsta elementus tika novērtēti par tirgus cenu un iekļauts pirkuma cenā. Tikai šādos apstākļos var uzskatīt, ka atbalsta saņēmēji nav guvuši priekšroku, salīdzinot ar citiem tirgus dalībniekiem. No šīs lietas apraksta skaidri redzams, ka šis priekšnoteikums nav izpildīts. Bez tam Tiesa saistītajās lietās C-328/99 un C-399/00, Itālijas Republika un *SIM 2 Multimedia SpA* pret Komisiju⁽⁵⁾, (2003.) I-4035, 83. daļa, uzsvēra, ka tam apstāklim nav seku uz atprasīšanas pienākumu, ja daļu īpašnieks pārdod trešajai personai kādas sabiedrības daļas, kura guvusi labumu sakarā ar prettiesisku atbalstu. Konkrētajā gadījumā *Bazán/IZAR*, kas pieder valsts *SEPI* grupai, iegādājās daļas tādos uzņēmumos, kas tāpat ir *SEPI* grupas daļa un likvidēja tos kā patstāvīgus tiesību subjektus. Kā kuģu būvētavu tiesību pārņēmējs, kas agrāk no tiesību aspekta (kā akciju sabiedrības) bija patstāvīgi uzņēmumi, tagad labuma guvējs ir *IZAR*, un šai sabiedrībai jāatmaksā kuģu būvētavām piešķirtais atbalsts.

296. pants

- (121) Gadījumā, ja kapitāla investīcijas kuģu būvētavās tiktu novērtētas kā atbalsts *Bazán*, Spānijas arguments ir tas, ka šis atbalsts ir saderīgs ar 296. pantu un tāpēc neietilpst priekšrakstu par valsts atbalstu piemērošanas jomā, jo *Bazán* kuģu būvētavu iegūšanas brīdī bija uzņēmums, kas darbojās militāriem mērķiem.
- (122) 296. panta 1. punkta b) apakšpunktā noteikts, ka "katra dalībvalsts var veikt pasākumus, ko uzskata par vajadzīgiem, lai aizsargātu savas būtiskās drošības intereses, kas saistītas ar ieroču, municijas un militārā aprīkojuma ražošanu vai tirdzniecību; šādi pasākumi kopējā tirgū nedrīkst nelabvēlīgi ietekmēt tādu ražojumu konkurenci, kuri nav tieši paredzēti militāriem nolūkiem." Komisija jau lēmumā⁽⁶⁾ par atbalstu *KSG* pārstrukturēšanai paziņoja: "ja kāds pasākums, kas ir valsts atbalsts 87. panta 1. punkta izpratnē, ietekmē kā militāro, tā civilo ražošanu vai ražošanu abiem lietošanas mērķiem, tad to var pilnībā attaisnot saskaņā ar 296. pantu. Komisija nepiekrīt Nīderlandes un Spānijas varasiestāžu argumentam, kuras uzskata, ka ņemot vērā militāros aspektus, viss pasākums jāvērtē saskaņā ar 296. pantu, pat tad, ja tas būtiski ietekmētu konkurenci ne-militārās jomās. Tāda interpretācija viennozīmīgi ir pretrunā ar augšminētā panta noteikumiem".

⁽¹⁾ Šī informācija tiks izmantota turpmākajā, pret *IZAR* uzsāktajā procedūrā, lai konstatētu, vai daļa kapitāla investīciju *IZAR* 2000. gadā tika izmantota civiliem mērķiem

⁽²⁾ OV C 354, 21.11.1997., 2. lpp., sk. īpaši priekšpēdējo rindkopu 7. lpp.

⁽³⁾ KOM (1999) 480 galīgais.

⁽⁴⁾ Lieta C-390/98, H.J.Banks, Krājums [2001], I-6117. lpp., 77. punkts, un C-277/00, Vācija pret Komisiju, Krājums [2004], vēl nav publicēts, 80. punkts.

⁽⁵⁾ Krājums [2003], I-4035. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 14, 21.1.2003., 56. lpp.

(123) Lēmuma turpinājumā teikts, ka, ja: “rezultātā pasākumi viennozīmīgi negatīvi ietekmēja konkurences nosacījumus attiecībā uz civilajiem izstrādājumiem. Šī iemesla dēļ Komisijai atbilstoši tās parastajai praksei pasākumi jāvērtē saskaņā ar direktīvām attiecībā uz valsts atbalstu, ja šis atbalsts rada konkurences traucējumus vai draud tos radīt to izstrādājumu tirgū, attiecībā uz kuriem nav piemērojams 296. pants”.

(124) Komisija norāda, ka *Bazán*, kura nosaukums tagad ir *IZAR*, patlaban darbojas militārās un civilās kuģubūves jomā. *Bazán* nopirkto kuģu būvētavu rīcībā nodotā atbalsts bija tieši un tikai paredzēta civilo kuģu būvei. Ņemot vērā šās pārbaudes procedūras rezultātus un lēmumu par KSG, Komisija bez tam konstatē, ka civilo kuģu būve ir EK Līguma 87. panta darbības jomā un, nevar būt izņēmuma priekšmets, atsaucoties uz 296. pantu, tikai tāpēc, ka uzņēmums *Bazán*, kas nopirka kuģu būvētavas, pirkuma brīdī nodarbojās tikai ar militārās produkcijas ražošanu.

(125) Lēmumā par pārbaudes procedūras uzsākšanu blakuslietā C 38/03 (*ex NN 10/03*), 44. daļa, un turpmākie, norādīti vairāki kritēriji, kuriem jāatbilst, lai varētu piemērot EK Līguma 296. pantu. Lai gan Spānijas varasiestādēm šīs prasības ir zināmas, tās neiesniedza Komisijai pierādījumu par to, ka augšminētie pasākumi bija paredzēti militārās ražošanas veicināšanai.

(126) Ar nopietniem argumentiem nevar atspēkot, ka civilajām kuģu būvētavām bija nepieciešamas milzīgas kapitāla investīcijas, lai nodrošinātu turpmāku pastāvēšanu. Tas fakts, ka tās tika pārdotas kuģubūves uzņēmumam, neko nemaina kuģu būvētavu raksturā, un tas apstāklis, ka tās pieder tādām uzņēmuma, kas arī nodarbojas ar kuģubūvi, nenorāda uz šo uzņēmumu militāro raksturu. Bez tam informācija sniegšana par šīm kuģu būvētavām nevar būt pretrunā ar svarīgām Spānijas interesēm. Šajā gadījumā Spānija vienkārši nevarēja ticami paskaidrot, kur varētu slēpties būtiski draudi tā interesēm un nesniedza arī šai lietai saturīgu informāciju.

1) *SEPI* pērk no *AESA* trīs uzņēmumus *Cádiz*, *Juliana* un *Manises* 1999. gada 28. decembrī par 55,948 milj. EUR virs tirgus cenas, kā rezultātā labumu gūst trīs atlikušās *AESA* kuģu būvētavas – *Sestao*, *Sevilla* un *Puerto Real*.

2) *SEPI* aizdevums 192,1 milj. EUR 1999. gada 28. decembrī trim grūtībās nokļuvušiem uzņēmumiem: *Cádiz*, *Juliana* un *Manises*.

3) *SEPI* kapitāla investīcijas *AESA* 252,425 milj. EUR 2000. gada septembrī, kuri rezultātā labuma guvēji ir trīs uzņēmumi *Sestao*, *Sevilla* un *Puerto Real*.

Atbalsts nav saskaņā ar kopējo tirgu, jo to nevar atļaut ne kā atbalstu pārstrukturēšanas mērķiem, ne kā cita veida atbalstu.

Šī iemesla dēļ atbalsts pilnā apmērā jāatmaksā patreizējam kuģu būvētavu īpašniekam, *IZAR*, kas pārņēma uzņēmumus savā īpašumā no *AESA-SEPI*.

Punktā norādīto aizdevumu, kura summa bija 192,1 milj. EUR, ieskaitot procentus, 2000. gada septembrī *IZAR* atmaksāja *SEPI*. Šī iemesla dēļ šo prettiesiskā un nesaderīgā atbalsta summu var uzskatīt par atmaksātu,

IR PIENĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

1. pants

Valsts atbalsts 500,473 milj. EUR apmērā, ko Spānija piešķīra valstij piederošajām kuģu būvētavām, kas tagad ir *IZAR* īpašumā, nav saderīgs ar kopējo tirgu.

2. pants

1. Spānijai jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai no atbalsta saņēmējiem atprasītu 1. pantā norādīto, prettiesiski piešķirto atbalstu, izņemot jau atmaksāto summu 192,1 milj. EUR.

VI. SECINĀJUMS

Komisija konstatē, ka Spānija, neievērojot EK Līguma 87. panta 3. punktu, ir piešķīrusi atbalstu 500,473 milj. EUR, kas tika veikts šādi:

2. Atbalsta atmaksas prasīšana notiek nekavējoties un atbilstoši valsts procedūrām, ciktāl tās dod iespēju veikt nekavējošu, reālu lēmuma izpildi. Atmaksai pieprasāmais atbalsts ietver procentus, kas jāaprēķina, sākot no atbalsta pirmās piešķiršanas labuma ieguvējiem līdz atbalsta atmaksas dienai. Procenti jāaprēķina, pamatojoties uz bāzes likmi, ko piemēro attiecībā uz reģionālā atbalsta dotāciju ekvivalentu.

3. 2. punktā norādītā procentu likme tiek aprēķināta par visu šajā punktā norādīto laiku kā procenti par procentiem.

3. pants

Spānija paziņo Komisijai divu mēnešu laikā no šī lēmuma paziņošanas datuma par tiem pasākumiem, kas paredzēti un jau

veikti, lai izpildītu šo lēmumu. Šim nolūkam jāizmanto lēmuma pielikumā pievienotā veidlapa.

4. pants

Šis lēmums adresēts Spānijas Karalistei.

Briselē, 2004. gada 12. maijā

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Mario MONTI

PIELIKUMS

Dati par Komisijas Lēmuma 2005/173/EK izpildi

1. Summas aprēķins, kuras atmaksas jāpieprasa

1.1. Detalizēti dati par prettiesiski piešķirtā atbalsta summām:

Datums ⁽¹⁾	Atbalsta summa ⁽²⁾	Valūta

⁽¹⁾ Datums, kad saņēmēja rīcībā tika nodotas atbalsta summas

⁽²⁾ Atbalsta summa, ko saņēma labuma guvējs (kā bruto dotāciju ekvivalents)

Piezīmes:

1.2. Detalizēts procentu, kas piemērojami attiecībā uz atprasāmo atbalstu, aprēķina apraksts

2. Pasākumi, ko paredzēts veikt, lai pieprasītu atbalsta atmaksu un pasākumi, kas jau veikti

2.1. Detalizēts paredzēto un jau veikto pasākumu apraksts, lai atbalsts nekavējoties un reāli tiktu atmaksāts. Eventuāli jānorāda veikto un paredzēto pasākumu tiesiskais pamats.

2.2. Kāds ir atmaksas laika grafiks? Kad atbalsts pilnībā būs atmaksāts?

3. Jau veiktā atmaksas

3.1. Detalizēti dati par atbalsta saņēmēja atmaksātajām atbalsta summām:

Datums ⁽¹⁾	Atmaksātās atbalsta summas	Valūta

⁽¹⁾ Atbalsta atmaksas datums.

3.2. Dokumentāli pierādījumi par tabulas 3.1. punktā norādīto atbalsta summu atmaksu.